



---

# 2022-2023 年度報告

## ANNUAL REPORT 2022-2023

---



2023 年 6 月 11 日

11<sup>th</sup> June, 2023

奧克蘭東區華人浸信會  
Pakuranga Chinese Baptist Church

209 Ti Rakau Dr, Pakuranga, Auckland

## 目 錄 Index

1.	2022 - 2023 年度年會會議議程 Agenda for 2022 - 2023 Term AGM	鄧穎曦姊妹 Karis Lam	P.3
2.	2022 主題 穩固根基 2022 Church theme “How Firm our Foundation”	鄧錦材牧師 Pr. Albert Tang	P.16
3.	2022 - 2023 年教導事工報告 Report on 2022 - 2023 Teaching Ministry	卞國興牧師 Pr. James Bin	P.17
4.	2022 - 2023 年度報告 Annual Report 2022 – 2023	黎少安牧師 Pr. Andrew Lai	P.19
5.	“在三個世界之間” - 東浸英文事工 “Between three worlds” – PCBC English Ministry	張威廉牧師 Pr. William HC	P.21
6.	執事會報告 Deacons' Board Rep.	執事會 Deacons' Board	P.28
7.	教會書記報告 Church Secretary Rep.	藍港強弟兄 Kenneth Lam	P.30
8.	教會司庫報告 Church Treasurer Rep.	禤美兒姊妹 Eling Wong	P.31
9.	關懷部報告 Caring Dept. Rep.	黃婉儀姊妹 Pinky Wong	P.33
10.	教育部報告 Education Dept. Rep.	黃詠詩姊妹 Cindy Wong	P.36
11.	傳道部報告 Evangelism Dept. Rep.	冼文軒弟兄 Frank Sin	P.42
12.	總務部報告 General Maintenance Dept. Rep.	高少基弟兄 Ben Ko	P.43
13.	崇拜部報告 Worship Dept. Rep.	蕭紋翠姊妹 Jennifer Siu	P.44
14.	關懷慈惠委員會報告 Caring Fund Committee Rep.	黃婉儀姊妹 Pinky Wong	P.46
15.	會章覆核委員會報告 Church Constitution Review Committee Rep.	藍港強弟兄 Kenneth Lam	P.47
16.	堂所發展委員會報告 Church Development Committee Rep.	高少基弟兄 Ben Ko	P.48

17. 社區事工委員會報告 Community Ministry Committee Rep.	黃紹昌弟兄 Raymond Wong	P.49
18. 差傳事工委員會報告 Mission Committee Rep.	洗文軒弟兄 Frank Sin	P.51
19. 東浸成立 30 週年籌備委員會報告 30th Anniversary Preparatory Comm. Rep.	林愛珊姊妹 Cindy Lau	P.52
20. 人事委員會報告 Personnel Committee Rep.	黃紹昌弟兄 Raymond Wong	P.53
21. 神學培才委員會報告 Theological Training Committee Rep.	黃詠詩姊妹 Cindy Wong	P.54
22. 青少年事工委員會報告 Youth Ministry Committee Rep.	高哲弟兄 Ivan Ko	P.55
23. 2022 - 2023 年度教會聖工回顧 Review of Church Ministry 2022 - 2023		P.60
24. A. 各崇拜每週平均出席人數比例圖 Weekly Average Attendance Percentage of Services		P.63
B. 各聚會每週平均出席人數 Weekly Average Attendance of Main Events		P.64

**東區華人浸信會 2022 - 2023 年度年會議程**  
**AGENDA FOR THE 2022 - 2023 TERM**  
**ANNUAL GENERAL MEETING**  
**OF**  
**PAKURANGA CHINESE BAPTIST CHURCH**

日期: 2023 年 6 月 11 日崇拜後

地 點: 教會正堂

DATE: 11<sup>th</sup> June, 2023 after Sunday service

Venue: Church main hall

主 席: 甘鴻泰執事

書 記: 鄧穎曦

Chairperson: Deacon Anthony Kam

Secretary: Karis Lam

**一、開會祈禱**

**Opening Prayers**

**二、教牧 / 主席分享**

**Pastor/Chairperson sharing**

總務部 2023 - 2025 年度職員如下:

部長: 林漳皓

副部長: 高少基

文書: 蕭紋翠

財政: 洗文軒

職員: 劉然

The staff committee for 2023 - 2025 term of General Maintenance Department is as follows:

Leader: Rio Lam

Deputy Leader: Ben Ko

Secretary: Jennifer Siu

Bookkeeper: Frank Sin

Staff: Desmond Lau

**三、各部報告事項 (請參閱年刊)**

**Report of each Department - please refer to Annual Report**

## 四、商討事項 Discussion items

- 4.1 通過本次會議的議程  
To approve the agenda for this meeting
- 4.2 通過聘請 Alan Lau 為 2023 - 2024 年度的核數師  
To approve the service of auditor, Alan Lau, for 2023 – 2024 term
- 4.3 通過教會截至 2023 年 3 月 31 日止年度未經審核財政報告(參附件 1)  
To approve the unaudited financial statements of the church for the year ended 31<sup>st</sup> March, 2023 (see Appendix 1)
- 4.4 追認 2022 - 2023 年度教會的保險費 \$10,170 (預算案為 \$9,300) (參附件 2 – “2022 – 2023 年度常費支出/收入實際支出與預算”)  
To confirm church insurance premium for 2022 - 2023 of \$10,170 (budgeted at \$9,300). (see Appendix 2 – “2022 – 2023 Actual Operational Expenses against Budget”)
- 4.5 通過林漳皓弟兄為堂所發展委員會的新成員兼召集人。(成員名單如下)  
To approve brother Rio Lam to be the new member and convenor of the Church Development Committee. (A list of the members is presented below.)

名稱 <b>Name</b>	當然成員 <b>Ex-officio Member</b>	委員 <b>Members</b>
堂所發展委員會 Church Development Committee	鄧錦材牧師 Pastor Albert Tang	甘鴻泰執事, <u>林漳皓</u> , 高少基, 唐本利, 文優越, 陳錦熙 Deacon Anthony Kam, <u>Rio Lam</u> , Ben Ko, Eric Tong, Cecilia Man, Gary Chan

備註 Note:

名字下劃線的是召集人

Name underlined is the Convener

## 五、其他事項 (需有效簡單多數票贊成方可接納討論)

**Any Other Business** (To be discussed subjected to agreement by a simple majority of valid votes)

## 六、書記宣讀本年會議記錄並提議接納

**Secretary announces the resolutions passed in this meeting and recommends for its acceptance**

## **七、下次開會日期 Date of next meeting**

2024年5月第三個主日崇拜後

The 3<sup>rd</sup> Sunday service in May of 2024

## **八、閉會祈禱**

**Closing prayers**

### **附件 (Appendices)**

1. 截至 2023 年 3 月 31 日止教會年度財政報告 (未經審核)  
Financial statements for the year ended 31<sup>st</sup> March, 2023 (Unaudited)
2. 2022 - 2023 實際常費收支與預算  
2022 – 2023 Actual Operational Expenses against Budget

\*\*\*\*\*

## 附件 1 Appendix 1

### 2023 年 3 月 31 日年度財政報告 (未經審核) Financial statements for the year ended 31<sup>st</sup> March, 2023 (Unaudited)

**PAKURANGA CHINESE BAPTIST CHURCH**

**PERFORMANCE REPORT**

**FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2023**

<b>CONTENTS</b>	<b>PAGES</b>
<b>NON-FINANCIAL INFORMATION</b>	
ENTITY INFORMATION	1
STATEMENT OF SERVICE PERFORMANCE	2
<b>FINANCIAL INFORMATION</b>	
STATEMENT OF FINANCIAL PERFORMANCE	3 - 4
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION	5
STATEMENT OF CASH FLOWS	6
STATEMENT OF ACCOUNTING POLICIES	7
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS	8
AUDITOR'S REPORT	9

**PAKURANGA CHINESE BAPTIST CHURCH  
ENTITY INFORMATION  
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2023**

<b>Legal Name of Entity:</b>	Pakuranga Chinese Baptist Church
<b>Type of Entity and Legal Basis:</b>	Pakuranga Chinese Baptist Church is a Charity Organisation registered under Charities Act 2005
<b>Registration Number:</b>	CC21721
<b>Entity's Purpose or Mission:</b>	
<u>Mission Statement</u>	In Christ - building vibrant, multi-lingual congregations, blessing local communities and beyond.
<u>Vision Statement</u>	Make disciples of all nations for Jesus.
<b>Entity Structure:</b>	Pakuranga Chinese Baptist Church ("the Church") is a religious organization in the preaching and promotion of Christianity.
<b>Main Sources of the Entity's Cash and Resources:</b>	Pakuranga Chinese Baptist Church's primary source of funding is through receipt of offering from congregation members.
<b>Main Methods Used by the Entity to Raise Funds:</b>	Pakuranga Chinese Baptist Church's main method to raise funds is through the receipt of offerings from congregation members.
<b>Entity's Reliance on Volunteers and Donated Goods or Services:</b>	Pakuranga Chinese Baptist Church relies on the gifts of Christians and members' time to serve God and people in a way of worship to God, caring for people, teaching the bible, promotion of Christianity; and also providing administration and accounting role.
<b>Contact details</b>	
<b>Physical Address:</b>	209 Ti Rakau Drive, Pakuranga, Auckland 2010
<b>Postal Address:</b>	P.O. Box 51-844 Pakuranga, Auckland 2140
<b>Phone/Fax:</b>	(09) 577-2086
<b>Email/Website:</b>	<a href="http://pcbc.org.nz">http://pcbc.org.nz</a>



<https://www.facebook.com/pcbchurch/>

**PAKURANGA CHINESE BAPTIST CHURCH  
STATEMENT OF SERVICE PERFORMANCE  
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2023**

**Description of the Entity's Outcomes:**

To provide and to promote Christianity and social support to the Chinese and English speaking people in the Eastern suburbs and wider Auckland.

**Description and Quantification of the Entity's Outputs:**

	<b>This Year</b>	<b>Last Year</b>
Provide weekly meetings for worship on Saturdays and Sundays	294 people	312 people
Provide weekly teaching on Bible Studies	19 people	11 people
Provide support groups for various ages with different needs in the church	165 people	150 people
Provide Christian courses and trainings during the year	42 people	37 people
Provide monthly meeting serving elderly folks in the community	0 people	30 people
Provide various classes/activities open for the community	20 people	17 people

**PAKURANGA CHINESE BAPTIST CHURCH**  
**STATEMENT OF FINANCIAL PERFORMANCE**  
**FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2023**

	This Year	Last Year
<b><u>OPERATIONAL INCOME</u></b>		
General Offerings - Sunday Service	261,414	203,639
General Offerings - Saturday Service	95,297	95,619
General Offerings - English Service	83,532	101,979
30th Anniversary Offerings	2,540	-
30th Anniversary Dinner Received	4,117	-
Rent - Counselling Centre	2,692	9,517
Dividend Received	303	303
Interest Received	39,106	14,354
<b>TOTAL OPERATIONAL INCOME</b>	<b>489,001</b>	<b>425,411</b>
<b><u>OPERATIONAL EXPENDITURE</u></b>		
<b><u>Administrative &amp; Operating Expenses</u></b>		
ACC Levies	382	446
Building Warrants	2,270	1,569
Cleaning & Waste Disposal	16,348	11,418
Electricity	3,253	2,946
General Expenses	1,614	1,812
Postage, Printing & Stationery	3,590	2,920
Rates	1,306	783
Telecommunication	1,322	1,976
30th Anniversary Expenses	13,246	-
Wages & Salaries	206,017	192,431
Staff Subsidy	397	447
<b>Total Administrative &amp; Operating Expenses</b>	<b>249,745</b>	<b>216,748</b>
<b><u>Financial Expenses</u></b>		
Bank Fees	65	1
Insurance	10,170	8,868
Depreciation	14,094	15,269
<b>Total Financial Expenses</b>	<b>24,329</b>	<b>24,138</b>
<b><u>Community Expenses</u></b>		
Rent Expense - Counselling Centre	2,692	9,576
<b>Total Community Expenses</b>	<b>2,692</b>	<b>9,576</b>
<b><u>Special Donation</u></b>		
PBC Mandarin Fellowship Offering	5,000	5,000
Baptist Union Contribution	7,500	7,500
<b>Total Special Donation Expenses</b>	<b>12,500</b>	<b>12,500</b>
<b><u>Education Department</u></b>		
Teaching Activities Expenses	2,831	1,983
<b>Total Education Department Expenses</b>	<b>2,831</b>	<b>1,983</b>

**PAKURANGA CHINESE BAPTIST CHURCH**  
**STATEMENT OF FINANCIAL PERFORMANCE**  
**FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2023**

	<b>This Year</b>	<b>Last Year</b>
<b><u>Evangelism Department</u></b>		
Evangelism Activities Expenses	1,587	2,009
Total Evangelism Department Expenses	<u>1,587</u>	<u>2,009</u>
<b><u>General Maintenance Department</u></b>		
General Maintenance Activities Expenses	19,456	4,795
Total General Maintenance Department Expenses	<u>19,456</u>	<u>4,795</u>
<b><u>Caring Department</u></b>		
Caring Activities Expenses	2,094	3,603
Total Caring Department Expenses	<u>2,094</u>	<u>3,603</u>
<b><u>Worship Department</u></b>		
Licences and copyright	1,607	1,576
Speakers' Fees	3,960	2,160
Activities Expenses	6,873	6,074
Total Worship Department Expenses	<u>12,440</u>	<u>9,810</u>
<b>TOTAL OPERATIONAL EXPENDITURE</b>	<b>327,674</b>	<b>285,162</b>
<b>NET OPERATIONAL SURPLUS / (DEFICIT)</b>	<b>161,327</b>	<b>140,249</b>
<b><u>FUND INCOME</u></b>		
Church Building Development Fund	-	11,630
Mission Fund	7,220	14,100
Caring Fund	11,196	9,345
Theological Training Fund	7,258	16,210
Youth Ministry Fund	13,490	22,700
Community Ministry Fund	1,815	3,164
<b>TOTAL FUND INCOME</b>	<b>40,979</b>	<b>77,149</b>
<b><u>FUND EXPENDITURE</u></b>		
Mission Fund Expenses	18,698	18,500
Caring Fund Expenses	8,931	3,000
Theological Training Fund Expenses	3,548	6,637
Youth Ministry Fund Expenses	10,461	10,197
Community Ministry Fund Expenses	2,603	2,417
<b>TOTAL FUND EXPENDITURE</b>	<b>44,241</b>	<b>40,751</b>
<b>NET FUND SURPLUS / (DEFICIT)</b>	<b>(3,262)</b>	<b>36,398</b>
<b>TOTAL SURPLUS / (DEFICIT)</b>	<b>158,065</b>	<b>176,647</b>

**PAKURANGA CHINESE BAPTIST CHURCH**  
**STATEMENT OF FINANCIAL POSITION**  
**AS AT 31 MARCH 2023**

	<b>This Year</b>	<b>Last Year</b>
<b>ASSETS</b>		
<b>NON CURRENT ASSETS</b>		
Fixed Assets	563,705	576,549
<b>TOTAL NON CURRENT ASSETS</b>	<b>563,705</b>	<b>576,549</b>
<b>CURRENT ASSETS</b>		
Petty Cash	-	500
ASB Bank 00 A/c	98,068	77,225
ASB Bank 52 A/c	1,060	1,053
ASB Bank 53 A/c	1,220	1,212
ASB Term Deposits	1,689,915	1,546,444
Accrued Interest	6,588	4,020
GST Refundable	1,188	1,892
<b>TOTAL CURRENT ASSETS</b>	<b>1,798,039</b>	<b>1,632,346</b>
<b>TOTAL ASSETS</b>	<b>2,361,744</b>	<b>2,208,895</b>
<b>LIABILITIES</b>		
<b>CURRENT LIABILITIES</b>		
Accounts Payable	2,214	7,430
<b>TOTAL CURRENT LIABILITIES</b>	<b>2,214</b>	<b>7,430</b>
<b>TOTAL LIABILITIES</b>	<b>2,214</b>	<b>7,430</b>
<b>NET ASSETS</b>	<b>2,359,530</b>	<b>2,201,465</b>
<b>ACCUMULATED FUNDS</b>		
General Accumulated Fund	1,928,786	1,767,459
Church Building Development Fund	137,768	137,768
Mission Fund	64,325	75,803
Caring Fund	98,397	96,132
Theological Training Fund	47,312	43,602
Youth Ministry Fund	70,120	67,091
Community Ministry Fund	12,822	13,610
<b>TOTAL ACCUMULATED FUNDS</b>	<b>2,359,530</b>	<b>2,201,465</b>

For and on behalf of Pakuranga Chinese Baptist Church

---

Albert Tang  
Senior Pastor

---

Eling Wong  
Treasurer

**PAKURANGA CHINESE BAPTIST CHURCH**  
**STATEMENT OF CASH FLOWS**  
**FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2023**

	<b>This Year</b>	<b>Last Year</b>
<b>Cash Flows from Operating Activities</b>		
<b>Cash was received from:</b>		
Offering Receipts	483,762	478,386
Receipts from Rental	2,692	9,517
Net GST	704	-
Interest, Dividend & Other Receipts	40,958	12,770
Total Cash Received	<u>528,116</u>	<u>500,673</u>
<b>Cash was applied to:</b>		
Payments to suppliers and employees	(350,537)	(318,716)
Offering Paid	(12,500)	(12,500)
Net GST	-	(156)
Total Cash Paid	<u>(363,037)</u>	<u>(331,372)</u>
<b>Net Cash Flows from Operating Activities</b>	<b><u>165,079</u></b>	<b><u>169,301</u></b>
<b>Cash Flows from Investing and Financing Activities</b>		
<b>Cash was applied to:</b>		
Payments to Purchase Equipment	(1,250)	(1,534)
Total Cash Paid	<u>(1,250)</u>	<u>(1,534)</u>
<b>Net Cash Flows from Investing and Financing Activities</b>	<b><u>(1,250)</u></b>	<b><u>(1,534)</u></b>
<b>Net Increase / (Decrease) in Cash</b>	<b>163,829</b>	<b>167,767</b>
Opening Cash	1,626,434	1,458,667
<b>Closing Cash</b>	<b><u>1,790,263</u></b>	<b><u>1,626,434</u></b>
<b>This is represented by:</b>		
Petty Cash	-	500
ASB Bank 00 A/c	98,068	77,225
ASB Bank 52 A/c	1,060	1,053
ASB Bank 53 A/c	1,220	1,212
ASB Term Deposits	<u>1,689,915</u>	<u>1,546,444</u>
	<b><u>1,790,263</u></b>	<b><u>1,626,434</u></b>

**PAKURAGA CHINESE BAPTIST CHURCH  
STATEMENT OF ACCOUNTING POLICIES  
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2023**

**a) Reporting Entity**

The financial statements presented are for Pakuranga Chinese Baptist Church (the Church).

**b) Statutory Base**

The financial statements of the Church have been prepared in accordance with the financial reporting standards set by the Chartered Accountants Australia and New Zealand. The Church has elected to apply PB SFR-A (NFP) Public Benefit Entity Simple Format Reporting - Accrual (Not-For-Profit) on the basis that it does not have public accountability and has total annual expenses of equal to or less than \$2,000,000 for the last two annual reporting periods. The Performance Report is prepared under the assumption that the Church will continue to operate as a going concern in the foreseeable future.

**c) Measurement Base**

The measurement base adopted is historical cost.

**d) Specific Accounting Policies**

The following specific accounting policies, which materially affect the measurement of income and the financial position have been followed in the preparation of these financial statements.

**i) Fixed Assets and Depreciation**

Fixed assets are recorded at cost less accumulated depreciation. Depreciation is calculated using taxation rates. The principal depreciation rates are:

Building	2.2% diminishing value
Plant and Equipment	4 to 50% diminishing value
Other Assets	12% diminishing value

**ii) Goods and Services Tax**

The financial statements have been prepared using GST exclusive basis, where applicable.

**iii) Income Tax**

Income of the Church from within the circle of membership is exempt from Income Tax.

**iv) Change in Accounting Policies**

There have been no material changes in accounting policies (last year - nil).

**e) Nature of Activities**

The Church is a religious organization in the preaching and promotion of Christianity.

**PAKURANGA CHINESE BAPTIST CHURCH**  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**  
**FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2023**

**1 MOVEMENT OF THE ACCUMULATED FUNDS IN EQUITY**

Accumulated Funds	31/03/2022 Balance	Current Year Income	Current Year Expenses	31/03/2023 Balance	Net Movement
General Accumulated Fund	1,767,459	489,001	327,674	1,928,786	161,327
Church Building Development Fund	137,768	-	-	137,768	0
Mission Fund	75,803	7,220	18,698	64,325	(11,478)
Caring Fund	96,132	11,196	8,931	98,397	2,265
Theological Training Fund	43,602	7,258	3,548	47,312	3,710
Youth Ministry Fund	67,091	13,490	10,461	70,120	3,029
Community Ministry Fund	13,610	1,815	2,603	12,822	(788)
<b>Total Equity</b>	<b>2,201,465</b>	<b>529,980</b>	<b>371,915</b>	<b>2,359,530</b>	<b>158,065</b>

**2 PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT**

This Year Asset Class	31/03/2022 Balance	Purchases	Depreciation	31/03/2023 Balance
Land & Building	541,909	-	8,622	533,287
Other Assets	3,492	-	419	3,073
Equipment	31,148	1,250	5,053	27,345
<b>Total Assets</b>	<b>576,549</b>	<b>1,250</b>	<b>14,094</b>	<b>563,705</b>

Last Year Asset Class	31/03/2021 Balance	Purchases	Depreciation	31/03/2022 Balance
Land & Building	550,725	-	8,816	541,909
Other Assets	3,968	-	476	3,492
Equipment	35,591	1,534	5,977	31,148
<b>Total Assets</b>	<b>590,284</b>	<b>1,534</b>	<b>15,269</b>	<b>576,549</b>

**3 EVENTS AFTER THE REPORTING DATE**

There were no events that have occurred after the reporting date that would have a material impact on the report. (Last year: Nil)

## 附件 2 Appendix 2

**東區華人浸信會 Pakuranga Chinese Baptist Church**  
**2022 至 2023 年度常費支出/收入實際支出與預算**  
**2022-2023 Actual Operational Expenses against Budget**

項目 Items	2022-2023	2022-2023	2022-2023
	實際金額 Actual	預算金額 Budget	變動金額 Variance
主日崇拜常費奉獻 General Offering - Sunday	261,414	183,100	78,314
週六崇拜奉獻 General Offering - Saturday	95,297	87,200	8,097
英語崇拜奉獻 General Offering - English	83,532	89,200	(5,668)
三十週年特別奉獻 30th Anniversary Special Offering	2,540	5,000	(2,460)
租金收入(輔導中心) Rent Received (Counselling Centre)	2,692	2,500	192
股息收入 Dividend Received	303	300	3
銀行利息 Interest Received	39,106	23,800	15,306
<b>收入總計 Total Expenses/Income</b>	<b>484,884</b>	<b>391,100</b>	<b>93,784</b>
薪金 Staff Salary	206,017	214,800	8,783
意外保險費 ACC Levies	382	600	218
保險金 Insurance	10,170	9,300	(870)
電費 Electricity	3,253	4,400	1,147
差餉及水費 Rates & Water	1,306	1,800	494
電話費 Telephone	1,322	2,200	878
文具,影印,郵費 Stationery & Printing & Postage	3,590	5,000	1,410
清潔,建築物定期檢查 Cleaning & Building WOF	18,618	19,000	382
雜項費 General Expenses	2,076	3,300	1,224
華語團契 PBC Mandarin Fellowship	5,000	5,000	-
浸聯會奉獻 Baptist Union Offering	7,500	7,500	-
三十週年會慶 30th Anniversary	9,129	11,800	2,671
教育部 Education Department	2,831	7,800	4,969
傳道部 Evangelism Department	1,587	6,400	4,813
總務部 General Maintenance Department	19,456	32,360	12,904
關懷部 Pastoral Care Department	2,094	5,550	3,456
崇拜部 Worship Department	12,440	23,360	10,920
租金支出(輔導中心) Rent Expense (Counselling Centre)	2,692	2,500	(192)
<b>支出總計 Total Expenses</b>	<b>309,463</b>	<b>362,670</b>	<b>53,207</b>
<b>預算常費盈餘 Surplus</b>	<b>175,421</b>	<b>28,430</b>	

\*\*\*\*\*



## 2022 主題 穩固根基

鄧錦材牧師

教會的根基是耶穌基督，所以歷世歷代的教會，雖經歷外憂(逼迫)內患(異端及分裂)，到今天，教會仍堅立著，並是上帝所揀選及使用唯一的群體去承擔使命。當然人總有軟弱及會犯錯，教會並不完美，也會有不和，失誤之處；但因主耶穌基督，祂要建立祂的教會，陰間的權柄都不能勝過她。教會能屹立至今，並不是因她自己的能力，全因她的主。

舊約創世記中，提醒我們上帝的主權，祂在普世，並揀選了以色列民族中的作為/史略(toladots)，縱然混亂/邪惡的勢力一直在抗衡，上帝的說話並旨意往往得勝。甚至以色列的叛逆也沒有影響祂的救恩計劃。新約的使徒行傳記載同樣的真理。在種種的挑戰及敵對中，神的道越發興旺，從耶路撒冷，一直拓展到當時的地極，羅馬！神自己的旨意不斷成就。教會得以建立！何等壯觀！

所以，讓我們站穩在基督的根基上，堅定不移，並與主同工，一起建立教會。

就如歌羅西書 1 章 23 節所記：[只要你們在所信的道上恆心，根基穩固，堅定不移，不至被引動失去福音的盼望，這福音就是你們所聽過的，也是傳與普天下萬人聽的。我保羅也作了這福音的執事。]

因著耶穌基督是教會的堅固根基，東浸得以在過去三十載蒙恩的成長及侍奉。我們現正處於一個獨特的路徑上，過去的恩典及歷練，應鼓勵我們繼續努力，並要積極傳承；時空在不斷的轉變中，今天遇到的難處及挑戰與昔日的都不一樣，今天傳福音建立門徒的資源比過往的又似乎豐富很多，如何把握所有的，去見証及活現不變的救恩？

感恩，上帝不斷興起不同年齡層的領袖們及肢體們參予服侍。在教會忠心服侍多年的牧師們都漸步進退休年歲，過去服侍的領袖們同樣需培育新進的一代。求主賜福現在參予服侍將要交棒的，與將被興起要接棒的，能同心忠心的配搭。讓我們在未來三十年(或更多的三十年)，直到主再來，繼續堅立在這根基上，努力建造。他日在主寶座前，能被主稱忠心良善的僕人，是所至禱！

## **2022 Church theme “How Firm our Foundation”**

**Pastor Albert Tang**

Jesus Christ is the firm foundation of the church, therefore even though the church has been through many external challenges, i.e. persecutions, and internal problems such as heresies and frictions, she remains strong still today. The church has her issues, she is fallible and fragile, she is never perfect! However, it is because of her Lord, Jesus Christ, who promised to build her. The gate of Hades could not prevail. The church stands strong today not because of her own strength, but it is her Lord. The fact is, the Great Gospel is still entrusted to the church only.

The sovereignty of God was eminent in the book of Genesis. It recorded His accounts and dealings (toladots) whether in the global setting or in choosing the family clan of Abraham, that eventually turned into a nation, a people. Though the chaotic forces were counteracting God's will and power, God turned the chaos into order every time. Even the failure of the Israelites would not thwart His great salvation plan. The book of Acts in the New Testament talked about similar truths. The Word (logos) of God kept advancing. Despite challenges and hostilities, the Word started from Jerusalem, and eventually into the ends of the world at the time, Rome. It was spectacular to see.

It is in this solid foundation that we remain steadfast in our services to the Lord in building His church.

As it was mentioned in Colossians 1:23, "*If you continue in your faith, established and firm, and do not move from the hope held out in the gospel. This is the gospel that you heard and that has been proclaimed to every creature under heaven, and of which I, Paul, have become a servant*".

By His grace, PCBC were able to grow and serve as a church in the past 30 years. We are in a unique path at the moment. The blessings and experiences in the past serve as encouragement for us to continue on, and to passing onto the batons to the new generations. We are thankful for the faithful pastors and leaders who served and are serving the church, but God will raise up the new generations. May we all in one heart, to work well together, in order that legacy will carry on. Many things have changed in the last 30 years, but the gospel never! We are to strive in the resources that God gives us today, to testify and live out the never changing word of God in our present world. Let us continue to stand firm and strive in the next 30 years (indeed many 30 years ahead), until our dear Lord returns!

## **2022 - 2023 年教導事工報告**

**卞國興牧師**

感謝主施恩引領，我在東浸十四年半以半職教導牧者身份的事奉，在 2022 年底劃上了句號。人生不會有很多個十年，我在東浸到 2022 年底共二十八年，其中幾乎一個半的十年以東浸牧者身份參與，實在是主的恩典，也是我的榮幸，我只能感恩再感恩。很多人在總結時喜歡說「有苦有樂」，對於我在東浸的「生涯」，衷心的說：是「有喜有樂」；我只擔心的就是有否在主面前白佔了地土。

剛過去的一年，對我來說是四份之三年，在教導事工方面，和往年沒有分別。疫情漸漸成為過去，即使還有少部份事工仍未恢復正常，整體大致上已回復「七七，八八」。和往年一樣，2022 年我的工作仍然主要是主日和週六晚的講道，教導成人主日學和浸禮班。

去年我的講道主要按教會主題，上半年「創世記」和下半年「使徒行傳」，為我們的信仰和教會「尋根」；兩卷書都是我有很深感受的。四月至十二月內，主日和週六晚講道各十二次，其中九月廿四日週六晚和廿五日主日是用錄影方式，原因是之前那一週我太太確診新冠肺炎，我雖然沒被感染，但為了大家的健康，唯有自我隔離。和往年比較，講道的頻密度稍有增加。

主日學在今年因有鄧牧師重執教鞭(使徒信經)，又有李萬基(約翰福音)和洪家耀(關愛創造)兩位博士參與教導，加上葉詩廷執事補回因去年封城而延期的「羅馬書」；精彩的課程已排滿，故今年我可以休息一次。

從前年開始的教育部「聖經導引」和「日用神學」短片，仍然每週三次，放送到教會臉書並把鏈接送到迦勒團的 WhatsApp 群組。這些短片同時在 YouTube 以「東浸卞國興牧師」的頻道儲存。這些短片原先計劃是一百週，「日用神學」已在五月份結束，共 104 段；「聖經導引」則改為每週三次「詩篇導引」，直至十二月底我退休離任為止。從兩年多前開始到去年底結束，總共放送了短片 387 段。

今年度舉行了一次中文的浸禮班，由葉詩廷執事和我合作，八月至十月共七位兄姊參加，他們於十一月接受了浸禮。

我覺得神呼召我所做的角色，是鼓勵弟兄姊妹多讀聖經，認真的讀，以明白神的心意。是否稱職交給主和弟兄姊妹評價；在此我要向所有東浸的會友和經常參與的弟兄姊妹，感謝過去十四年多的忍耐與包容，我知道我曾負責很多的事工有很大的改善空間，但願教會未來預備一位比我服侍得更好更強的教導牧者，協助主任牧師牧養教會。阿們。

## **Report on 2022 - 2023 Teaching Ministry**

**Pastor James Bin**

Thank the Lord that I have been the teaching pastor at PCBC for 14 and a half years. I have been a member of the church for 28 years, more than half of the time I have been a part-time pastor of the church. It is God's grace and my privilege to serve Him in such capacity. A lot of people like to conclude with "ups and downs", but for me there are only Ups. I want to express in gratefulness that my time at PCBC was so enjoyable. I would just worry if I have "used up the soil in vain".

"Last year", it was just three quarter of a year for me. There was no difference from the work of the previous years. My task was still preaching on Sunday mornings and Saturday evenings, teaching the Adult Sunday School and the Baptismal classes. After the pandemic, most of the church ministries are back to normal.

In 2022, my sermons are largely following the theme, Book of Genesis in the first half of the year and Book of Acts in the second. Both books are my favourite. From April till December, I preached twelve times each in both of the services. On 24<sup>th</sup> and 25<sup>th</sup> of September, my sermons were pre-recorded because my wife was diagnosed positive in the week, for the sake of the brothers and sisters, I had to isolate though I was not infected.

For the Adult Sunday School classes, Pastor Albert picked up a season (The Apostles' Creed), Dr. Barry Li (Gospel of John) and Dr. Samuel Hung (Care for the Creation) joined the teaching team, Deacon Peter Ip picked up the postponed Book of Romans. The schedule was full so I got the chance of taking a break this year.

Since two years ago, the Education Department started to provide "Bible reading guides" and "Everyday Theology" video clips on the church Facebook and the recordings are kept under "Pastor James Bin Bible reading guide" and "Pastor James Bin Everyday theology" channels in YouTube. Originally it was planned for 100 weeks. The "Everyday Theology" finished at 104<sup>th</sup> week and starting from then Bible reading guide: Psalms was provided 3 times a week. The whole project finished at the end of 2022 and there were altogether 387 clips.

There was one baptismal class in 2022 which is jointly taught by Deacon Peter Ip and myself. Seven people attended and they were baptised in November.

My call from the Lord is to encourage brothers and sisters study the Bible seriously in order to discern God's will. I would like to let God and brothers and sisters review if I have done the job faithfully.

I would like to take this opportunity to thank all members and attendees of PCBC for your patience and tolerating me in the last 14 years. I know most of the work I have done in the past has a lot of places needing improvement. My prayer is that the church will hire a teaching pastor better and stronger than me to help the senior pastor pastoring the church. Amen.

## 2022 – 2023 年度報告

黎少安牧師

教會的關懷事工的範疇是很廣泛的服侍,而且不但是壹小組團體的事工,乃是全教會信徒的義務與責任。主耶穌教導門徒們要彼此相愛和睦共處。而關懷部除了肩負事務性的工作之外,其中最重要的使命就是推動眾教友們彼此眷顧,實踐基督的愛心。

「耶穌走遍各城各鄉,在會堂裡教訓人,宣講天國的福音,又醫治各樣的病症。他看見許多人,就憐憫他們;因為他們困苦流離,如同羊沒有牧人一般。」(馬太福音 9:35-36)宣揚福音而培育信心當然是每個信徒的首要使命,這裡主耶穌的教導乃是要我們要有基督的心腸;憐憫貧窮的人,幫助那些弱勢群體,支援他們免於顛沛流離,榮神益人。教會最需要的同工正是有感動於這些事奉崗位的信徒。

關懷部屬下的慈惠基金小組;專責為教會發放支援金去幫助那些在經濟上有困難的肢體家庭。另外設立了新冠肺炎病患者支援基金,作支援感疫症者解決經濟困難,幫助他們舒緩身體而得以早日康復。

過往的壹年裏,神呼召了許多位同工加入了關懷部的種種事奉,雖然在去年的壹月份至三月份裏,教會不斷受到新冠肺炎疫情的困擾,整體上都是蒙恩的,大家學習了在逆境困難中如何能夠延續屬靈生命的建造,透過網上崇拜及屬靈影音的提供而培育更大的信心。教會的信眾在這困境裡也的確能實踐主的教導,彼此勉勵,彼此愛顧,互相支援安慰。

感恩!教會的三十週年感恩晚宴,在種種不明因素困擾下,得以在十月中旬舉辦,由教會不同部門同工群策群力積極參與籌備而完善主工,使全教會得以享受豐盛的愛筵,分享並數算主恩豐厚!

關懷部最渴求有更多的弟兄姊妹參與關懷探訪的事工,關懷愛顧與協談也是教會當前的急務,我們有些兄姊們長期在護老院療養或只能長期待留家中休養而不能出席教會活動與崇拜,都極需要教會的特別牧養與眷顧。過去曾經舉辦了如何在教會參與關懷探訪與協談的培訓講座,盼望在今年度裡繼續舉辦。

教會的祝福社區長者活動;乃是教會福音外展的運動,透過文娛活動而吸引未得之民的長者進入教會而有機會接觸福音真理。透過這聚會而蒙恩得造就領受主救恩的肢體仍然參與教會崇拜。過去三年因為新冠肺炎疫情而難以舉辦。盼望在今年度裏可以恢復進行。

在新冠肺炎疫症未出現之前,我們都在護老院舉辦定期的崇拜聚會,雖然直到現今仍然未能獲準延續舉辦,而個別性的探訪還是可以的。

教會現時有五至六位長者教友在護老院長期安住,關懷部也經常給予探訪眷顧。

教會的長者團契(迦勒團契)實在蒙恩典,大部份兄姊們都殷勤地出席聚會與參與活動。多元化的聚會內容使長者們活潑起來,體健而靈強。我們需要更多生力軍參與事奉,組織活動。「義人要發旺如棕樹,生長如利巴嫩的香柏樹。他們栽於耶和華的殿中,發旺在我們神的院裡。他們年老的時候仍要結果子,要滿了汁漿而常發青,好顯明耶和華是正直的。他是我的磐石,在他毫無不義。」(詩 92:12-15)。聖經人物;迦勒與約書亞就是我們的典範!我們事奉主的志向就是;『老驥伏櫪,志在千里!』

## **Annual Report 2022 – 2023**

**Pastor Andrew Lai**

The scope of our church's Caring Ministry is a wide range of services, and it is not only the ministry of a small group, but also the duty and responsibility of the entire church. The Lord Jesus taught his disciples to love one another and live in harmony. In addition to the routine work of the Caring Department, the most important mission is to promote the church members to care for each other and practice the love of Jesus Christ.

*"And Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing every sickness and every disease among the people. But when he saw the multitudes, he was moved with compassion on them, because they fainted, and were scattered abroad, as sheep having no shepherd." (Matthew 9:35-36)* Proclaiming the Gospel and cultivating faith is of course the primary mission of every believer. The teaching of the Lord Jesus here is that we should have the heart of Christ; have mercy on the poor, help those vulnerable groups, and support them free from displacement, honour God and benefit people. The most needed co-workers in the church are believers who are inspired by these ministry positions.

The Church caring group under the Ministry of Caring; it is responsible for distributing support funds for the church to help those members of the family who are in financial difficulties. In addition, a COVID-19 Support Fund has been established to support those suffering from The Epidemic to ease their financial difficulties, assist them physically and spiritually healthy.

In the past year, God called many co-workers to join the various services of the Caring Ministry, although from January to March last year, the church was constantly troubled by The COVID-19 epidemic, it is still blessed, we learned how to continue the construction of spiritual life in the face of adversity and difficulties。 Through online Sunday Worship and Sunday school teaching, cultivate greater confidence in our Lord Jesus Christ. The believers of the church can indeed practice the Lord's teaching in this difficult situation, encourage each other, love each other, support and comfort each other.

Grateful! The church's 30th anniversary thanksgiving dinner was held in mid-October last year despite various unknown factors. The staff from different departments of the church actively participated in the preparation and perfected The Event, God's love is so abundant.

The Ministry of Caring is most eager to have more brothers and sisters participate in the work of caring and visiting. Caring and counselling are also the current urgent tasks of our church. Some of our elderly brothers and sisters have been recuperating in nursing homes for a long term, and cannot attend church activities and worship are in great need of the church's special shepherding and caring. In the past, we had held training seminars on how to participate in caring, visitation and counselling in the church, we wish to continue to hold such seminars within this year. The Church's Blessing Community Elderly Activities is a movement of the church's gospel outreach. Through recreational activities, it attracts the elders of the unreached people into the church and has the opportunity to get in touch with the truth of the gospel. Through this meeting, the members who have been blessed with grace to receive the Lord's salvation still participate in church worship。 In the past three years, it has been difficult to hold due to the COVID-19 Epidemic, we wish to resume this year.

Before the outbreak of the COVID-19 Epidemic, we can hold regular worship gatherings in nursing homes. Although until now they have not been allowed to continue, individual visits are still possible.

The church currently has four to five elderly believers who live in the nursing home for a long time, and we visits them constantly.

The elders' fellowship of the church (Caleb Fellowship) is truly blessed, and most of the brothers and sisters are diligent in attending meetings and participating in all activities. The diversified content of the gathering made the elders lively、 healthy and strong. We need more fresh troops to participate in serving and organizing activities. (Psalms 92:12-15) "*The righteous shall flourish like the palm tree: he shall grow like a cedar in Lebanon. Those that be planted in the house of the LORD shall flourish in the courts of our God. They shall still bring forth fruit in old age; they shall be fat and flourishing; To shew that the LORD is upright: he is my rock, and there is no unrighteousness in him.*" The characters in the Bible; Caleb and Joshua are our role models! Our ambition to serve the Lord is: "An old horse (old man), with aspirations to serve and ready to run for a thousand miles。 "

## “在三個世界之間” - 東浸英文事工

張威廉牧師, 代表英語崇拜領袖

牧師兼作家約翰·斯托特曾將傳福音稱為“在兩個世界之間築起一座橋樑”。我切想我們的英語事工不僅處於兩個世界之間, 而且至少是三個世界之間: 1) 聖經裏的世界和上帝計劃在基督裏的世界, 2) 我們家庭文化與傳統的世界; 3) 在紐西蘭這瞬息萬變社會的世界。

為幫助我們籍着上帝的智慧駕馭這段旅程，在 2022/23 年，作為東浸英語崇拜，我們在敬拜時聆聽了使徒行傳，創世記第一章和先知哈該書。7 月，應一些會友的要求，我們開始了每週之中的英語查經班，與粵語祈禱會同時進行（星期三晚上 7:30）。在這些及其他敬拜和見證中，我們了解到教會——上帝在基督裏聚集的子民——仍然是上帝向世界展示祂在地上的國度的主要方式。

在過去的一年裏，我們也目睹了耶穌是如何為每個人而存在的，而不僅僅是一個種族或背景的人。我們與講廣東話的弟兄姊妹一起慶祝所有透過浸禮為他們的救主作見證的人。我們迎來了一些說英語的弟兄姊妹加入我們，包括黃湘芸，溫子豪，宋恩琳，宋恩琪和 Billy Davis。我們還告別了前往其他教會和城市的幾位英語崇拜的忠實會友，包括高思瀚，黃穎祖，陸芷燕，陳貫為和簡希桐。在教會生活的起起落落中，福音使我們能夠定睛在耶穌再來的最後一天，到時來自各國，部落，民族和語言的所有子民都聚集在祂面前敬拜（啟 7:9）。然後，我們將與生命中各階段的弟兄姊妹團聚，永遠榮耀上帝。那將是多麼美好的一天！

此外，在過去的一年裏，我們的領袖為我們的使命和目標而努力不懈。在 2019 年 9 月正式成立英語崇拜並度過新冠肺炎大流行之後，我們謙卑地意識到我們並不時刻了解這個問題：東浸英語崇拜對我們教會使命的獨特貢獻是什麼？我們如何成為東浸大家庭的一員：“在基督裡，激發生命，拓展多元，祝福社區，延伸海外”？

因為上帝呼召我們成為東浸內的一個英語事工，而不是一個獨立的教會，我相信上帝給我們安置了兩個獨特的“任務領域”。一個是我們廣東話家庭的孩子中的“未得之民”（大多數在我們星期天早上的崇拜中敬拜）。這意味著我們需要與週日早上的兒童事工，週六崇拜的青年領袖以及教會大家庭中的其他肢體更緊密地合作，以支持他們努力向下一代講述主耶和華的奇妙作為（詩篇 78:4）。我們期待服侍及幫助每個 1.5 代和第 2 代兒童透過基督成為天國的子民，並用他們內心的語言敬拜耶穌：無論是在英語崇拜中還是在我們更廣泛的教會大家庭中的許多其他事工和團體中。

我們的另一個宣教工場是在我們的英語社區中。東奧克蘭的人口超過 140,000，的比達尼丁市還要多。許多人不認識耶穌是他們個人的主和救主。既然我們教會的使命包括“祝福社區，延伸海外”，那還有什麼比透過耶穌為我們的罪死在十字架上而被接納為神的家更大的祝福呢？（以弗所書 1:3-14）然而，因為語言和文化的原因，我們說廣東話的弟兄姊妹很難自信地向說英語的朋友和家人分享這祝福。多麼高興能在我們的聖誕街頭派對等活動中合作，並提供英語崇拜。在未來的歲月裏，我們會繼續將英語崇拜塑造至東浸內眾人皆知，但有意識地歡迎來自各國的人仕，以使他們敬拜上帝並驚嘆祂真的與我們同在（哥林多前書 14:24-25）。

正如我們教會 2023 年的主題所述，上帝今年呼召我們“在祂裡面建造”——不單是我們的中國遺產和傳統，不僅是我們做事的安全和舒適的方式，而是在耶穌基督裏，使祂的名廣傳四方。正如使徒保羅所說：“因為我曾定了主意，在你們中間不知道別的，只知道耶穌基督，並他釘十字架。”（哥林多前書 2:2）這意味著只有深入了解福音並奔向耶穌，我們才能知道自己在亂世界中的真實身份。只有像我們的主人一樣每天背起我們的十字架，我們才能知道基督作為活水的甘甜，這是其他泉源無法滿足的。今年，當我們閱讀哥林多前書時，願神使我們成長，在基督裏合一併成熟。當我們的教會今年進行聘請牧師時，讓我們記住，根據聖經，他們的目的是“為要成全聖徒，各盡其職，建立基督的身體。”（以弗所書 4:12）。

最後，再次感謝您每週參與的“事工工作”。當我們努力使萬民成為門徒時，請繼續為我們祈禱。

Soli deo gloria –讓榮耀歸於上帝！

## **“Between three worlds” – PCBC English Ministry**

### **Pastor William HC, on behalf of the English Service leaders**

Pastor and author John Stott once spoke of preaching the gospel as “creating a bridge between two worlds”. I’d like to suggest that our English ministry sits between not just two, but at least three worlds: 1) the world of Scripture and God’s plan for the world in Christ, 2) the world of our family’s culture and traditions; and 3) the world of our rapidly-changing society here in Aotearoa, New Zealand.

To help us navigate this journey with the wisdom of God, in 2022/23 as PCBC English we have listened to the book of Acts, the first chapters of Genesis, and the prophet Haggai in our worship services. In July, on the request of some members we began a midweek bible study in English, running at the same time as the Cantonese prayer meeting (Wednesday 7:30pm). In these and other times of worship and witness, we have learned that the church – God’s gathered people in Christ – is still God’s main way of showing to the world His Kingdom on earth.

This past year, we have also seen how Jesus is for everyone, not just people of one ethnicity or background. We joined with our Cantonese-speaking brothers and sisters in celebrating all those who have testified to their Saviour through baptism. We have welcomed into membership a number of English-speaking brothers and sisters including Sharon Huang, Adrian Wan, Irene Sung, Viola Sung, and Billy Davis. We have also farewelled several faithful members of PCBC English to other churches and cities, including Ian Ko, Rachel Wong, Kiyoko Luk, Hugo Chan and Alana Klein. Through all the ups and downs of church life, the gospel empowers us to keep our eyes fixed on the final day when Jesus will return to unite all His people from every nation, tribe, people and language before Him in worship (Rev 7:9). Then, we will be reunited with brothers and sisters from every part of our lives to the glory of God, forever. What a day that will be!

In addition, the past year has seen our leadership wrestle with our mission and purpose. After forming English Service officially in September 2019 and surviving the pandemic years, we have been humbled to realise that we have not always been clear about the question: What is PCBC English’s unique contribution to the mission of our church? How are we part of the PCBC family: “in Christ, building vibrant, multi-lingual congregations, blessing local communities and beyond”?

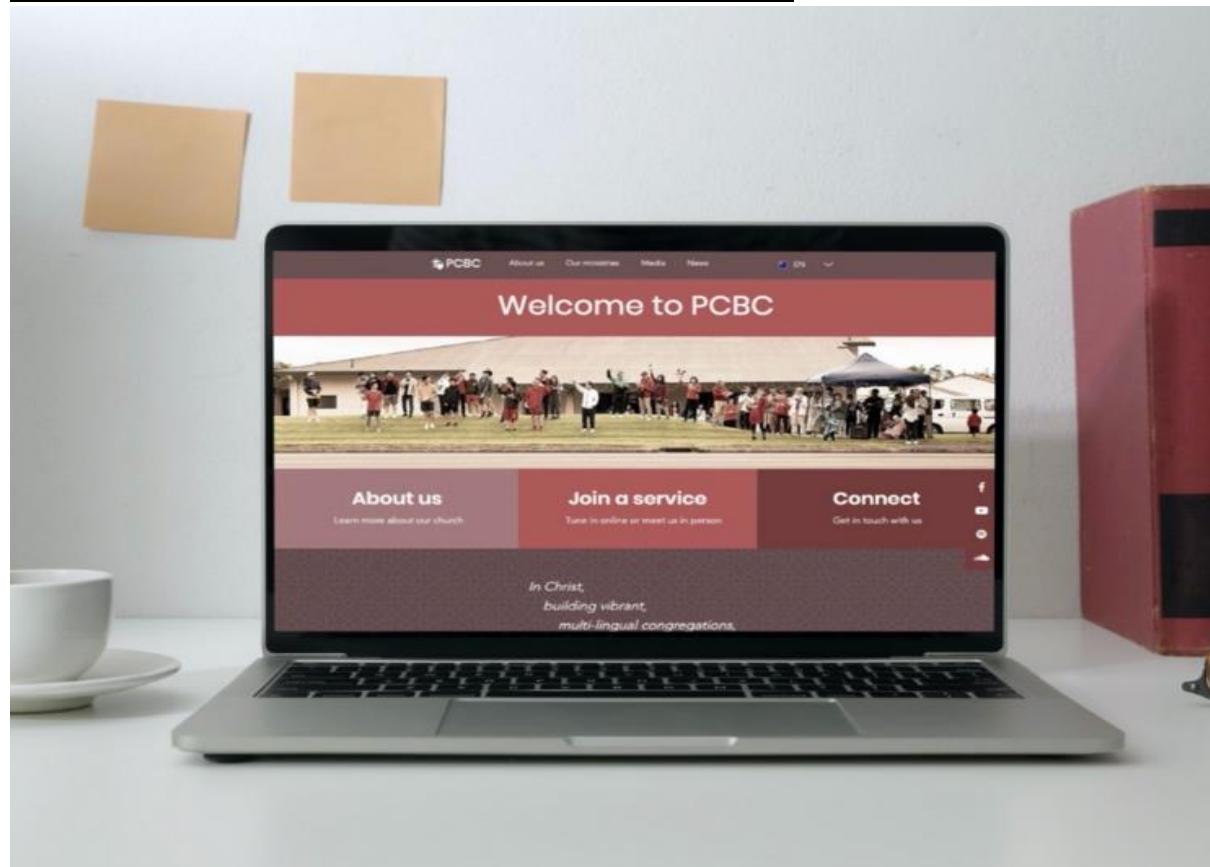
Because God has called us to be an English ministry within PCBC, not an independent church, I believe God has placed two unique “mission fields” before us. One is the “unreached” among the children of our Cantonese-speaking families (most who worship in our Sunday morning service). This means we need to work more closely with our Sunday morning children’s ministry, our Saturday service youth leaders, and others in our church family to support their efforts in telling the wondrous deeds of the LORD to the next generation (Psalm 78:4). We look forward to serving in ways that help each 1.5 and 2<sup>nd</sup> generation child become citizens of heaven through Christ, and worship Jesus in their heart language: whether in English service or in the many other ministries and groups in our wider church family.

Our other mission field is among our English-speaking community. East Auckland has a population of over 140,000 – larger than the city of Dunedin. Many do not know Jesus as their personal Lord and Saviour. Since our church's mission includes “blessing local communities and beyond”, what bigger blessing is there than to be adopted into God's family through Jesus's death on the cross for our sins? (Eph 1:3–14) Yet because of language and culture, our Cantonese-speaking brothers and sisters find it hard to do share this blessing confidently to English-speaking friends and family. What a delight then to partner together at combined events such as our Christmas Street Party, and to offer an English-speaking worship service. In the years ahead we will continue shaping English service to be familiar to the PCBC family, but intentional and welcoming to people from all nations so that they might worship God and exclaim that He is really among us (1 Cor 14:24–25).

As our church's theme in 2023 states, God is calling us this year to be “Built up in Him” – not simply our Chinese heritage and traditions, not only in the safe and comfortable ways we have done things, but in Jesus Christ and making him known. As the Apostle Paul said: “*For I resolved to know nothing while I was with you except Jesus Christ and him crucified.*” (1 Cor 2:2) This means that only by knowing the gospel deeply and running to Jesus, will we know who we truly are in a chaotic world. Only by taking up our cross daily like our Master will we know the sweetness of Christ as Living Water that no other fountain can satisfy. As we journey through the book of 1 Corinthians this year, may God grow us to become united and mature in Christ. As our church takes steps this year in hiring pastors, let us remember that their purpose according to Scripture will be to “*equip the saints for the work of ministry*” (Eph 4:12). In closing, thank you once again for the “work of ministry” you are involved in each week. Keep praying for us as we seek to make disciples of all nations together.

Soli deo gloria – To God be the glory!

## Highlights from the past year / 去年的照片



Many thanks to Cheryl Chong for her help in creating an updated church website, launched in February 2022.



PCBC English group photo, July 2022.



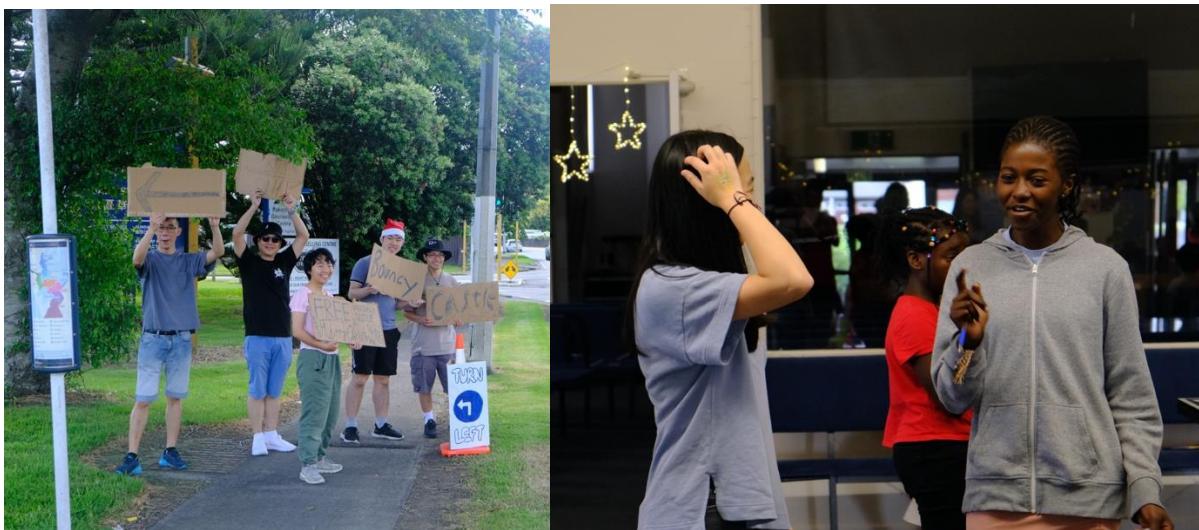
Ordination of Ps William HC in September 2022.



Ella Cham (L) sharing with Venus Wong (R) about joining a medical missions trip to Vanuatu in January 2023.



Isaac Ko (Right) interviewing brothers and sisters, including Viola Sung (centre Left), joining StudentLife summer outreach projects in 2022/23.



Serving alongside our PCBC family at the church's Street Party on Christmas Eve 2022.



## 執事會 2022 - 2023 年度報告

執事會

**執事會成員：**鄧錦材牧師(當然成員) , 甘鴻泰執事, 林愛珊執事, 高施樂執事, 葉詩廷執事, 歐陽偉邦執事

### 焦點事工

- 感謝神, 隨著新冠疫情在 2022/2023 繢漸消退, 所有東浸的崇拜和事工都開始恢復如常。雖然當中還有不少人受到感染, 但弟兄姊妹間彼此關心, 互相扶持, 讓我們心感安慰和感恩。我們將繼續提供網上崇拜, 讓有需要的弟兄姊妹可以在網上加入教會聚會。
- 讚美主, 2022 年是東浸成立的 30 週年, 30 週年籌備委員會和弟兄姊妹花了很大的努力, 去策劃和執行一整年的慶祝活動, 以感謝神這些年來的祝福和帶領。
- 今年我們與牧師們討論有關 2023 年教會主題「生命工程」的計劃。
- 今年我們與人事委員會緊密合作, 除評估東浸當前和未來的牧者需求外, 也向弟兄姊妹提供了教會現有結構和對未來方向的建議; 並為此進行了全教會的調查, 以收集弟兄姊妹的寶貴意見。我們在 2023 年 2 月 會友季會得到會友通過僱用 1.5 全職員工教牧人員的批准, 故現正起草招聘牧者的工作需求, 和收集教會議會的反饋, 並將在會友大會中提出尋求批准。願主帶領合適和忠誠的牧者來照顧祂在東浸的羊群。
- 卞牧師於 2022 年底退休, 高施樂執事和葉詩廷執事的任期也於 2023 年 3 月 31 日屆滿。我們在此感謝他們在過去的忠心服侍。
- 因著神的恩典, 我們很感恩看到一些弟兄姊妹願意接受浸禮, 加入東浸。
- 鑾於教會書記於 2022 年 5 月 31 日辭職, 我們重新選舉代理書記以完成剩餘之任期。感謝神的供應, 感動藍港強弟兄願意接手事奉。
- 我們成立了一個臨時的選舉小組, 以進行教會執事, 書記和司庫的選舉, 並於 2023 年 4 月公佈選舉結果。職務如下:
  - 司庫: 雷善恆弟兄 (2 年任期 2023-2025)
  - 書記: 鄧穎曦姊妹 (2 年任期 2023-2025)
  - 執事: 葉詩廷弟兄 (3 年任期 2023-2026)

- 為了提升執事會在東浸的透明度，我們已經公開執事會的會議紀錄與弟兄姊妹分享。感謝藍港強弟兄和鄧穎曦姊妹擔任執事會會議記錄員。
- 為了鼓勵參與和改善溝通，我們在會友大會裡引入了一系列的新措施，例如在祈禱會中探討會友大會的議題並加入問答環節，供應小食，託兒服務和主席公告。此舉提高了會友在 2023 年 2 月會友季會的參與度，感謝主。
- 今年我們繼續與會章覆核委員會和神學培才委員會合作制定指引。

## **Deacons' Board Annual Report 2022 - 2023**

### **Deacons' Board**

#### **Members**

Pr. Albert Tang (Ex-officio member), Deacon Anthony Kam, Deacon Cindy Lau, Deacon Isaac Ko, Deacon Peter Ip, Deacon Vincent Au Yeung

#### **Ministry Focus**

- Thanks God that COVID-19 pandemic subsided in 2022/2023 and all PCBC services and ministries are basically back to normal. Even though we still had a number of brothers and sisters infected, we were thankful to see brothers and sisters caring and supporting each other. We have continued to provide streaming services to allow brothers/sisters joining our services online if needed.
- Praise the Lord that it was the 30th anniversary for PCBC in 2022. It was a huge effort from 30th Anniversary Preparatory Committee and other brothers/sisters' to plan and execute the events throughout the year for celebrating and thanks our Lord to lead and bless PCBC all these years.
- This year we discussed with the pastors the planning of 2023 church theme “Built up in Him”.
- This year we worked closely with Personnel Committee to assess the current and future pastoral staff needs of PCBC and presented the church directions and proposed structure to brothers and sisters. We also carried out the Church-wide survey to gather the inputs from brothers/sisters. After receiving members' approval to hire the equivalent of 1.5 FTE pastoral staff at February 2023 Quarterly Members' Meeting, we are in the process of drafting the job descriptions of new pastoral roles and gathering feedbacks from Church Council and eventually table that at member meeting to seek approval. May God provide HIS right and loyal shepherds to look after HIS lambs at PCBC.
- Pastor James Bin retired at the end of 2022 and the term of Deacons Isaac Ko and Peter Ip expire on 31st Mar, 2023. We appreciate their faithful efforts in the past few years.
- By God's grace, we were grateful to see some brothers and sisters going through the Baptismal Class and counselling, then being baptized.

- Due to the resignation of Church Secretary from 31st May 2022, we organized to re-elect an acting secretary for the remaining term. Thanks God's provision of brother Kenneth Lam for his willingness to take over and serve.
- We formed a temporary election team to carry out the Deacon, Secretary and Treasurer election and announced the election results on April 2023 as below:  
Treasurer: brother Matthew Lui (on a 2 years term 2023-2025)  
Secretary: sister Karis Lam (on a 2 years term 2023-2025)  
Deacon: brother Peter Ip (on a 3 years term 2023-2026)
- To improve our transparency and communication with brothers and sisters at PCBC, we have started publishing summarized Deacons' Board Meeting minutes to share with brothers/sisters. Thanks brother Kenneth Lam and sister Karis Lam for being the Deacons' Board minutes taker.
- In order to encourage participation and improve communication, we have introduced new measures at our member's meeting such as prayer meeting + Q/A session, snack provision, child care and chair announcement at all congregations. Thanks God that it improved our members participation in February 2023 Quarterly Members' Meeting.
- This year we have continued to work with CCRC (Church Constitution Review Committee) and TTC (Theological Training Committee) to develop the guidelines.

## 教會書記 2022 - 2023 年度工作報告

藍港強弟兄

在新冠肺炎肆虐期間,就書記崗位而言,2022年是變幻的一年。有誰可曾預見教會的書記突然換人?確是變更了!前書記在5月請辭,距離她的任期屆滿尚有一段時間。鑑於預期2023年2月將舉行書記選舉,故不宜即時啟動標準的5週提名和投票選舉程序以至在10個月後再次重複該週期。然而,因缺乏肢體願意暫時擔任此崗位,我接受邀請成為代書記,於2022年6月1日生效。

也許書記面臨的最大挑戰在於會友大會上。具體來說,計算棄權票頗有壓力因其對動議的通過與否決至關重要。(附言:感謝神,部長們後來發現附則5及附則7關於1/3棄權票條款與教會會章相抵觸。經執事會審議,確認上述會章附則5及附則7的相關條款理應剔除。自即日起,在會友大會上提出的動議應由簡單多數票決定。)

平心而論,主持會議的主席承受了絕大部分壓力,因為他/她如何處理會友的提問以及會議的進程對會議的成功與否起了決定性作用。感謝神讓教會有一眾忠心服侍的執事團隊輪流主持會友大會。

一如既往,教牧團隊,執事會和各部長們給予我莫大的支持,讓我的工作順利--特致衷心的感謝。

今年還目睹越來越多會友登記了他們的電郵地址,以接收會友大會議程相關文件的電子副本。非常感謝他們的支持因這樣很大程度上減少了用於印刷副本的紙張數量。

蒙神恩典，新書記的選舉在 2023 年 2 月圓滿結束，鄧穎曦姊妹願意委身在這一崗位事奉。而我則會致力於確保書記職責的無縫過度，並盡力協助她。

願全能的上帝保守我們的教會。

## **Church Secretary's Annual Report 2022 – 2023**

**Kenneth Lam**

Amid the ravages of COVID-19, 2022 was a year of change as far as the Secretary position was concerned. Has anyone ever foreseen a sudden abdication of our Secretary? And abdicate it did! The previous Secretary resigned in May while there remained a period of time before expiry of her term. Given the anticipated election of Secretary in February 2023, it was deemed inappropriate to immediately launch a standard 5-week election process of nomination and voting, and to repeat the cycle again in 10 months' time. However, given the lack of a willing body to serve this role temporarily, I accepted the invitation to become Acting Secretary effective 1<sup>st</sup> June, 2022.

Perhaps the biggest challenges we faced occurred at Members' Meetings. Specifically, the counting of abstention votes was quite stressful as it was pivotal to the passing or rejection of a motion. (P.S. Thanks be to God, the Department Leaders discovered that the 1/3 abstention votes clauses in Supplements 5 and 7 contravene with the Church Constitution. After deliberation of the Deacons' Board, these clauses were subsequently abolished. Simple majority rule shall apply from now on.)

To be fair, the Chairperson shoulders most part of the pressure as his/her handling of questions raised by members and the proceedings of the meetings is decisive to the success or otherwise of such meetings. Thank God for empowering us with a team of loyal and committed Deacons who chair these meetings on a roster basis.

As always, the Pastoral Team, the Deacons' Board and all the departments have been very supportive to me, thereby making my role a smooth sailing - my heartfelt thanks to them. This year also witnessed the growing number of members who registered their email addresses for receiving E-copies of the agenda packages for Members' Meetings. Their support is much appreciated as it has minimized the quantity of papers used for printing hard copies.

By God's divine grace, election of a new Secretary was successfully concluded in February 2023. Sister Karis Lam has stepped up to assume this role. On my part, I am committed to ensure a seamless transition of duties and will do all I can to assist her.

May God Almighty bless our Church.

## **司庫 2022 - 2023 工作報告**

**禤美兒姊妹**

感謝主的帶領，讓我可在教會司庫方面侍奉。這是我在這崗位第二年的侍奉。感謝主一直賜福及供應教會的需要，願一切榮耀頌讚都歸給我們的神。

財務工作主要可分為對內及對外。

對內工作包括:

- 紀錄奉獻收入
- 支付教會之所有支出
- 管理教會銀行賬戶
- 紀錄會計賬
- 編制財務報告
- 協助每年編制財政預算
- 紀錄及印發記名奉獻收條

對外工作包括:

- 處理稅務局之報稅事項(主要包括每月之薪俸稅報表及每兩個月之銷售稅報表)
- 協助處理「慈善團體監管署」之年報事宜
- 協助核數師完成每年之核數報告

兩年前,我們使用 XERO 會計軟件並建立了新的會計賬系統,效果良好。這對於處理大量增加的網上銀行交易非常有幫助。我們還利用此會計軟件編制了一些本教會合用的財務報告,以便協助財務管理和審計。

鑑於看見日後司庫崗位角色的合規風險和繼任風險,我們建議一些重要的工作(例如: 編制年度財務報告以供審計,遵守慈善團體法例和稅務要求等)可以通過聘請專業會計師事務所來完成。在諮詢浸聯會後,得知浸聯會成立並全資擁有 CATAS Ltd. (一家非營利組織,專門為教會和慈善機構提供專業,具有成本效益的會計服務)。CATAS Ltd. 由浸聯會於 2005 年成立,旨在解決他們在教會和相關慈善信託基金中看到的重要需求。它的使命是幫助新西蘭教會和教會信託的財務管理和合規要求。因此,我們已提交給教會議會考慮,並獲各領袖們贊同。

在此,再次衷心感謝點算奉獻的同工,他們默默地每週無間斷及有效率的侍奉,願神親自獎賞他們的勞苦。特別要感謝 Anne 和 Alan Lau 夫婦二人不辭勞苦地一直為教會擔任多年的核數工作。

求主繼續帶領,讓教會有智慧及合一地運用教會資源,完成神所托負本教會的使命。

「我算什麼,我的民算什麼,竟能如此樂意奉獻;因為萬物都從你而來,我們把從你而得的獻給你。」(歷代志上 29:14)

## **Treasurer's Annual Report 2022-2023**

**Eling Wong**

Thank God for His guidance in my service as the Church Treasurer. This is the second year of my serving term. I am thankful and would like to give all honour and praise to our Lord for his guidance and provision for the church in the past years.

The work of the Treasurer can be classified as internal and external work.

Internal work includes:

- Recording of weekly offerings

- Payment of church expenses
- Management of the church's bank accounts
- Recording transactions into the accounting system
- Preparing the financial reports
- Assisting the preparation of the annual church budget
- Recording and issuing offering receipts for the church congregation

External work includes:

- Handling IRD tax returns (mainly Employer Monthly Schedule and bi-monthly GST Return)
- Assistance in filing the Annual Return to the Charities Commission
- Assisting the auditor in completing the annual audit report

We have set up our new accounting ledgers by using XERO accounting software two years ago. It is very helpful in handling the large increasing on-line banking transactions. We also created our own customised financial reports for management and auditing purposes.

In view of the compliance risk and succession risk of the treasurer role in the future, we recommended that some of major roles (such as preparing the annual financial accounts for audit, compliance with Charities Act and Inland Revenue requirements) could be done by engaging the professional accounting firm. After consultation with Baptist Union, knowing that Baptist Union formed and owned CATAS Ltd. (a not-for-profit organisation specialising in professional, cost-effective accounting services to churches and charities). CATAS Ltd. was set up in 2005 by Baptist Union to address the important need they saw in their churches and related charitable trusts. Its mission is to prepare and administer the financial administration and compliance requirements of NZ churches and church-based trusts. Therefore, we had submitted to our church council for consideration and all leaders agreed with the recommendation.

I would like to sincerely thank those who count the offerings. Let God Himself reward them for the continual effort they put into serving Him. We also thank Anne and Alan Lau for their hard work in auditing the church's accounts for so many years.

May God continue to guide the church in how to use its resources wisely to complete the mission He has given us.

*"But who am I, and who are my people, that we should be able to give as generously as this? Everything comes from you, and we have given you only what comes from your hand." (1 Chronicles 29:14)*

## 關懷部 2022 - 2023 年度報告

黃婉儀姊妹

關懷部職員:-

正部長：黃婉儀

副部長：未有候選人

文 書：林穎怡

財 政：鍾光令

職 員：黃詠詩，關麗卿，江慧如，孫毅標，呂潔清

各項事工回顧：

(1) 探訪和關懷

雖然，新冠肺炎的情況仍存在，但是，我們感恩是可以繼續使用 WhatsApp 或電話與甚至可以已開始探訪主內的弟兄姊妹們了。

(2) 長者日午餐聚會

皆因疫情還存在，今年長者日午餐聚會取消。

(3) 協助長者事工

每月的社區長者日活動，也因疫情限制而暫停。

(4) 2022 年度教會掛曆

因 2022 年度是教會第三十週年記念日，故教會也精心設計一份屬 2023 年度的教會掛曆作記念。

(5) 母親節

關懷部代表教會預備母親節的禮物送給每位母親。

(6) 父親節

關懷部代表教會預備父親節的禮物送給每位父親。

(7) 浸禮

在疫情之下，亦有多位主內的弟兄姊妹們受浸加入教會。願神保守他們成為美好的見證。另外也有兩位長者接受牧者為他們行灑水禮，歸入神的子民。

(8) 弟兄姊妹們申請加入教會

有多位主內的弟兄姊妹們申請加入教會，成為會友。感謝神呼召忠心的僕人來侍奉。

(9) 愛筵

於 2022 年度是教會 30 週年，教會籌委會已完成一個的晚宴取代愛筵，由他們的委員會負責。

(10) 慈惠基金

本年度也發放慈惠基金作幫助有需要的家庭。今年在疫情當中，也成立多一個項目，是作有關疫情的支援金。在有感染者其間，此支援金是作幫助個人或家庭的稍微援助。感謝神幫助我們也使用此支援金已幫助了有需要的援助者。

感謝神和主內的弟兄姊妹們忠心的侍奉。在疫情之下，神的眼目仍不離不棄我們，讓我們得著神的恩典和供應。願我們所作的都蒙神所悅納。

## **Caring Department Annual Report 2022 - 2023**

**Pinky Wong**

Staff Team:

Leader: Pinky Wong

Deputy Leader: No Candidate

Secretary: Kristy Lam

Bookkeeper: Koye Chung

Other staff: Cindy Wong, Clarice Heath, Judy Kwok, Raymond Sun,  
Teresa Cheung

Review of ministries:

(1) Visiting and caring

Although the situation of the COVID-19 still exists, we are grateful that we can continue to use WhatsApp or phone and even start to visit our brothers and sisters in the Lord.

(2) Elderly Luncheon Gathering

Owing to COVID-19, this year's Elders' Day Luncheon has been cancelled.

(3) Assist the Elderly Ministry

The monthly Community Elderly Day activities are also suspended due to the COVID-19 restrictions.

(4) 2022 Church Calendar

Since 2022 is the 30th anniversary of the church, the church also elaborately designed a church calendar for 2023 as a commemoration.

(5) Mother's Day

On behalf of the church, the Ministry of Care prepares Mother's Day gifts for every mother.

(6) Father's Day

On behalf of the church, the Ministry of Care prepares Father's Day gifts for every father.

(7) Baptism

Under the COVID-19, many brothers and sisters in the Lord were baptized and joined the church. May God protect them to become good witnesses. In addition, two elders accepted the sprinkling ceremony arranged for them by the Pastor and became God's people.

(8) Brothers and Sisters applied to join the church

Many brothers and sisters in the Lord applied to join the church and become members.  
Thank God for calling faithful servants to serve.

(9) Love Feast

2022 is the 30th anniversary of the church, and the church preparatory committee has organized a dinner instead of a love feast, which is the responsibility of their committee.

(10) Caring Fund

This year, Caring Funds are also distributed to help families in need. During the COVID-19 this year, an additional project was also established, which is a Support Fund related to the COVID-19. Among those infected, this Support Fund provides some assistance to help individuals or families. Thanks be to God for helping us to use this Support Fund to help those in need.

Thank God and the brothers and sisters in the Lord for their faithful service. Even under the COVID-19, God's eyes still never leave us, allowing us to receive God's grace and provision. May everything we do be acceptable to Him.



## 教育部工作報告 2022—2023

黃詠詩姊妹

從二零二二年至二零二三年，我們完成餘下三個讀經/靈修旅程：盼望之旅，信心之旅和仁愛之旅。透過不同活動和牧者聖經短片的教導，希望能穩固東浸的群體信仰根基。

職員會：  
    黃詠詩（部長）  
    劉梓晴（副部長）  
    徐咏婷（文書）  
    龍曉瑩（財政）  
    林愛珊（職員）  
教育部顧問：  
    張威廉牧師(暫代, 始於 5/2/2023 至今)  
    鄧李麗珍師母  
    卞國興牧師(於 31/12/2022 退休)

教育部的部門分為四部分及由該部職員負責統籌：主日學，兒童事工，圖書館和其他活動。

- 成人主日學 (黃詠詩, 龍曉瑩, 卞國興牧師)
- 兒童主日學 (鄧李麗珍師母)
- 兒童事工 (劉梓晴, 徐咏婷, 林愛珊, 鄧李麗珍師母)
- 圖書館 (黃詠詩, 龍曉瑩, 徐咏婷)
- 其他活動 (眾職員)

1) **主日學**: 二零二三年開始，四月，七，十二月至一月均是學期休假

成人主日學課程包括：(參考圖表 1)

主日學影音團隊協助將課堂錄音和筆記上載於 MyCloud 雲端

兒童主日學 課程包括 : (參考圖表 2)

2) **兒童事工**:

- 週日兒童事工由四個組別組成：
  1. 馬太組(小學前)
  2. 雅各組(1-3 年級)
  3. 約翰組(4-6 年級)
  4. 彼得組(7-10 年級)

- 星期日兒童崇拜平均出勤率為 41 人
- 編配輪值表上共有三十四名老師及助教，每週有七至八位弟兄姊妹參與兒童事工服侍。所有兒童事工組別都有敬拜和課程安排。感謝每位導師忠心的服侍。
- 由 2022 年五月回復實體兒童崇拜，當時考慮一些安全措施，讓小朋友之間有適當距離空間，所有小朋友不進入正堂與家長一同唱詩敬拜，而讓彼得組前往輔導中心，其餘三組在太陽房敬拜。
- 為了讓各組別的家長和老師有更好的溝通，我們繼續使用 WhatsApp 群組，方便傳送課程內容，YouTube 視頻及一些家長指導的資源。
- 積極鼓勵和培訓更多年青弟兄姊妹加入兒童事工為助教；感謝神有導師報讀 Carey Baptist College 和 Laidlaw College 課程：Jan 完成了「基督教証書課程」；Tingting 就讀「應用神學學士後文憑課程」；Irene 就讀「神學學士後文憑課程」；Viola 就讀「基督教研究：基督教領袖文憑課程」，希望弟兄姊妹為她們祈禱，求神帶領她們的學習及服侍。
- 每月第 3 週的週日，兒童事工老師和助教舉行祈禱會。
- 活動：
- 讓小朋友參予三十週年月曆畫圖
- 協助拍攝兒童聖誕獻唱影片贈送 CHT 長者退休村
- 安排張威廉牧師向彼得組家長介紹英語崇拜的分享會

### 3) 圖書館：

- 過去的十二個月，整體借出物品的數量共有一百零八。
- 定期在崇拜中推介書籍或影音產品短片。
- 因疫情，本年度仍使用自助服務。
- 圖書館網頁已在十月份更新，在二月份開始，使用者可以自行使用網上借還及續還安排。圖書館管理員協助使用者在網頁上辦理歸還程序
- 新品添置：(參考圖表 3)

### 4) 其他活動：

- 於七月份，舉辦謝挺博士之「與詩人同行靈程之旅」線上講座，線上和現場的平均出席人數分別是 26 人和 17 人。(內容：參考圖表 4)
- 卞牧師每週三次主講「聖經導引」和「日用神學」，在教會臉書播放及同時在 YouTube 以「東浸卞國興牧師」的頻道儲存。
- 舉辦「處之《太》然」，「好事之《徒》」，「爾道將臨」讀經/靈修活動。
- THE EDU-CHRISTIAN Newsletter 的建立是向每位部員提供部門活動、代禱要點，和報告最新信息。
- 於三月份，安排新年度職員會選舉。

### 結語

感謝神在過去一年預備祂的團隊在教育部服侍，倚靠神恩來建立基督的身體。

「10 我照着神賜給我的恩典，像個有智慧的建築師傅，立好了根基，別人在上面建造。各人要注意自己怎樣在上面建造。11 因為，除了那已經立好的根基以外，沒有人能立別的根基；那已經立好的根基就是耶穌基督。」(林前 3:10-11 新漢語譯本)。

# **Education Department Annual Report 2022—2023**

**Cindy Wong**

From 2022 - 2023, we have completed the three journeys: A Journey to The Hope, The Faith, and The Love. Through our activities and Pastor's bible sharing clips, we hope to strengthen the PCBC Community's foundation.

Staff Committee: Cindy Wong (Leader)  
Joyce Lau (Deputy Leader)  
Janet Xu (Secretary)  
Francesca Long (Treasurer)  
Cindy Lam (Staff )

Advisors: Pastor William HC (Temporary, start from 5th Feb 2023)  
Janice Tang  
Pastor James Bin (retired on 31/12/2022)

The Ministry of Education Department is divided into four areas: Sunday School, Children Ministry, Library, and Educational Activities. Each ministry is organized and implemented by different related ministry groups.

- Adult Sunday School (Cindy Wong, Francesca Long, Pr. James Bin)
- Children Sunday School (Janice Tang)
- Children Ministry (Joyce Lau, Janet Xu, Cindy Lam, Janice Tang)
- Library (Cindy Wong, Francesca Long, Janet Xu)
- Other activities (Everyone)

1) **Sunday School:** From Feb 2023, term breaks are to be arranged for April, July, Dec and Jan.

Adult Sunday School Topics: please see (Table 1)

A Sunday School AV team has been organized to help upload lessons' recording and notes to MyCloud.

Children Sunday School Topics: please see (Table 2)

2) **Children Ministry:**

- Children's groups for Sunday service:
  1. Matthew group (pre-school);
  2. James group (year 1-3);
  3. John group (year 4-6);
  4. Peter group (year 7-10).
- The average attendance rate for Sunday children's worship is 41 children.
- There are a total of 34 teachers and helpers on the rotation schedule, with 7 to 8 brothers and sisters serving in children's ministry each week. All children's ministry groups have worship and curriculum arrangements. Thank you to every teacher/helper for their faithful service.
- Children's worship resumed in person in May 2022. At that time, some safety measures were considered to allow appropriate distance between children. All children did not enter the main hall to worship with their parents. Peter's group went to the counselling centre, and the other three groups worshipped in the sunrooms.
- In order to facilitate better communication between parents and teachers in each group, we continue to use WhatsApp groups to send lesson plans, YouTube videos, and some

parental guidance resources.

- To encourage and train more young brothers and sisters to join children's ministry as helpers. Thank God for teachers/helpers who have enrolled in courses at the Carey Baptist College and Laidlaw College: Jan completed the "Certificate in Christian Studies," and Tingting is studying the "Graduate Diploma of Applied Theology", Irene is studying the "Graduate Diploma of Theology" and Viola is studying the "Diploma in Christian Studies : Christian Leadership". Please pray for them and ask God to guide their learning and serving.
- We have a prayer meeting for Children Ministry where all CM teachers/helpers voluntary attend after service on Sunday morning every 3rd week of the month.
- Activities :
  - Let children participate in the drawing for the 30th Anniversary calendar.
  - Assist in filming a Christmas choir video for CHT retirement village.
  - Arrange for Pastor William HC to introduce English Service to Peter's group parents at a sharing session.

### 3) Library:

- Total items borrowed from the past twelve months is 108 altogether.
- Regularly promoted library's items in worship services.
- A self-help service has been used due to COVID-19.
- The library website has been revamped in October. From Feb, users can borrow and renew their items through the website self-service programme by themselves. Librarians help users to proceed the return process through the website.
- New item of this year: please see (Table 3)

### 4) Other activities:

- The zoom seminar of Journey with the Psalmists by Dr. Chloe Sun was organized in July. The average attendance on zoom and on-site were 26 people and 17 people respectively. (Content: Please see table 4)
- There are three video clips of "Bible Guides" and "Daily Theology" which were prepared by Pastor James Bin weekly. The clips were broadcasted on the PCBC Facebook and stored on YouTube under the name of PCBC Pastor James Bin.
- We encouraged brothers and sisters to join the bible or devotional reading: The Gospel of Matthew, The book of Acts, and The season of Advent.
- THE EDU-CHRISTIAN Newsletter was formed to connect and update department members on our activities, prayer points and notices.
- The staff committee election is organized for March.

### Epilogue

All thanks be to God for preparing His team in education department for the last year. We rely on His Grace to establish the body of Christ.

*"10 According to the grace of God given to me, like a skilled master-builder I laid a foundation, but someone else builds on it. And each one must be careful how he builds. 11 For no one can lay any foundation other than what is being laid, which is Jesus Christ". (1 Corinthians 3:10-11, NET)*

參照表 Table 1

月份 Month	題目 Topic	導師 Teacher
五至七月 May to July	「迷」之書卷：約翰福音 “The enigmatic gospel: John”	李萬基 Barry Lee
八至十月 Aug to Oct	關愛創造 Creation Care	洪家耀 Samuel Hung
十一月至一月 Nov to Jan	使徒信經 Apostles' Creed	鄧錦材牧師 Pr. Albert Tang
二至三月 Feb to Mar	羅馬書 The book of Romans	葉詩廷 Peter Ip

2

月份 Month	題目 Topic	導師 Teacher(s)
五至七月 May to July	暫停 Paused	
八至十月 Aug to Oct	約瑟生平 The life of Joseph	林愛珊 Cindy Lam 鄧李麗珍師母 Janice Tang
十一至三月 Nov to Mar	暫停 Paused	

3

#	Item	Book	AV
1	詩篇是我的嚮導：詩人教我的靈修學	1	
2	家庭神學：獨身、婚姻和家庭的神學反思	1	
3	健康教會九標誌	1	
4	不再是我：同性戀兒子與心碎母親的歸家之路	1	
5	聖潔性戀：性戀沒有灰色地帶	1	
6	牧者潘霍華	1	
7	不賭，就是贏家		1
8	碟碟有名堂，愛煮一家親		1
9	Breakthrough 曙光初露		1
10	Truth or Territory: A Biblical Approach to Spiritual Warfare	1	

11	Hope in Times of Fear: The Resurrection and the Meaning of Easter	1	
12	Surprised by Hope	1	
13	Conspicuous in His Absence: Studies in the Song of Songs and Esther	1	
14	Out of a Far Country	1	
15	Holy Sexuality and the Gospel	1	
16	9 marks of a healthy church	1	
17	The Trellis and the Vine	1	
18	One-to-One Bible Reading	1	
19	Anxiety and Me	1	
20	Bonhoeffer: Pastor, Martyr, Prophet, Spy	1	
21	12 Ways Your Phone Is Changing You	1	
22	Gentle and Lowly: The Heart of Christ for Sinners and Sufferers	1	
23	How to Talk about Jesus (Without Being That Guy): Personal Evangelism in a Skeptical World	1	
24	預備受傷的門徒	1	
25	迷霧裡的召命	1	
26	投入整個生命來詮釋	1	
27	見證基督:使徒行傳品讀	1	
28	耶穌的環保學	1	
29	AD/HD 孩子和你想的不一樣	1	

#### 4

#### 與詩人同行靈程之旅 (Journey with the Psalmists)

日期 Date	時間 Time	題目 Topics	主要對象 Participants
5/7/2022(星期二)	10:30am – 11:45am	從約伯與三友的對話 看教會衝突 Conflict in church	牧師/傳道(華語) Pastors (Mandarin)
6/7/2022(星期三)	10:30am – 11:45am	詩篇 105-106: 記錄靈程心語 Heart of Spiritual Journey	婦女(廣東話) (歡迎弟兄出席) Ladies, men welcome
9/7/2022(星期六)	9:30am-10:45am	詩篇 1-15: 詩篇中的靈程之旅 Psalm: Spiritual Journey	任何人士(廣東話) General (Cantonese)
9/7/2022(星期六)	11:00am-12:15pm	詩篇 73-75: 面對不整齊的靈程之旅	任何人士(廣東話) General (Cantonese)

		Unsettled Spiritual Journey	
9/7/2022(Saturday)	2:30pm – 3:45pm	聖經中的戰爭 War in the Bible	青年(英語) Youths and young adults (English)

## 傳道部 2022 - 2023 年度報告

冼文軒弟兄

### 一. 職員團隊

葉詩廷 文優越 冼文軒 歐陽偉邦 林曉薇 洪家耀 藍逸芝

### 二. 各項事工回顧

感謝神在這年裡帶領我們通過各種事工來傳福音，弟兄姊妹互相合作，服侍他人和慶祝教會 30 週年。雖然能做到的都很有限，但感恩神使用。在下面，我簡要介紹一下傳道部所舉辦的幾個活動。

#### 1) 聖誕聯歡會

在過去的聖誕節期間，教會舉辦了聖誕聯歡會，旨在向社區傳福音，分享愛心和幫助有需要的人。我們邀請了鄰居們一起來參加聯歡會，一同玩遊戲，交流，及報佳音。雖然外來的參與者不多，但這次活動讓弟兄姊妹更加學習到團結合作，一起為他人服務的精神。

#### 2) 福音佈道會

我們教會今年慶祝 30 週年，經過商討後，決定邀請教會內的弟兄姐妹分享他們的見證，並邀請了黃壽全牧師來分享。很多弟兄姐妹踴躍參與，並帶著自己的未信親友一同來參加。雖然沒有立即看到人們決志，但我們相信主有祂的時間，也願神悅納大家弟兄姊妹的付出。

#### 3) 聖誕報佳音

向鄰近居民宣佈救主降生的喜訊，共同分享神愛世人的喜悅。

#### 4) 尋找生命課

「尋找生命課程」將重新安排到二零二三 或 二四年。

### 三. 結語

感謝神帶領教會度過了充滿挑戰的一年，讓我們一起繼續熱心事奉，傳揚神的愛和福音。願神祝福我們教會和每一位弟兄姐妹，帶領我們一步步前進，為祂的國度建立工作。

## Evangelism Department Annual Report 2022 – 2023

**Frank Sin**

Our staffs: Peter Ip, Cecilia Man, Frank Sin, Vincent Au Yeung, Mona Lam,  
Samuel Hung, Letty Lam

Thanks to God for guiding us through various ministry activities this year, enabling us to share the gospel, collaborate with fellow brothers and sisters, serve others, and celebrate our church's 30th anniversary. Although our capabilities were limited, we are grateful for God's guidance. Below, I will briefly introduce several events organized by the Evangelism Department.

#### Briefing for 2022-2023

##### 1) Christmas Party

During the Christmas season, our church organized a Christmas party aimed at sharing the gospel, showing love, and helping those in need in the community. We invited neighbors to join us for games, fellowship, and caroling. Although there were only a few external participants, this event helped our brothers and sisters learn the spirit of unity and service to others.

##### 2) Rally

To celebrate our church's 30th anniversary, we invited our fellow brothers and sisters to share their testimonies and invited Pastor Herbert Wong to share as well. Many brothers and sisters participated actively and brought their unbelieving relatives and friends to join us. Although we did not immediately see people making decisions, we believe that the Lord has His timing and that God will be pleased with our efforts.

##### 3) Carol Singing

We proclaimed and celebrated the birth of Jesus Christ, our savior, and shared God's love with neighbors in our community.

##### 4) Seekers' Course

The Seekers' Course is rescheduled for 2023-24.

#### Epilogue

We thank God for leading our church through a challenging year and invite all of us to continue serving fervently, spreading God's love and the gospel. May God bless our church and each and every brother and sister, leading us step by step to build His kingdom.



## 總務部 2022 - 2023 年度報告

高少基弟兄

在過去的一年裡，感謝總務部各弟兄姊妹，按着自己不同的恩賜同心事奉，特別在疫情中在主殿裡各樣的消毒和防疫措施的實行，都有賴部內各人同心協力去防護，就如羅馬書 12 章 4-5 節的教導

「正如我們一個身子上有好些肢體，肢體也不都是一樣的用處。我們這許多人，在基督裡成為一身，互相聯絡作肢體，也是如此。」

願神帶領我們繼續同心合一去事奉神家。

## **General Maintenance Department Annual Report 2022 - 2023**

**Ben Ko**

In the past year, I would like to thank the brothers and sisters in the General Maintenance Department for serving together according to their different gifts, especially in the case of COVID-19, the implementation of various disinfection in the main hall depends on the unity of everyone in the department work together to defend, as Romans 12:4–5 teaches:

*“For just as each of us has one body with many members, and these members do not all have the same function, so in Christ we, though many, form one body, and each member belongs to all the others.”*

May God lead us to continue to serve with unity in God's home.

## **崇拜部 2022 - 2023 年度報告**

**蕭紋翠姊妹**

2022 年對我們許多人來說都不是輕鬆的一年——從年頭國會中的反疫苗授權抗議到 2022 年底持續存在的生活成本和住房負擔能力問題，似乎壞消息從未停止過。2023 年我們已經開始應對氣候變化的極端影響，我們中的許多人都對奧克蘭洪水和颶風加布里埃爾造成的破壞感到震驚。在當今地緣政治不穩定，通貨膨脹，利率上升和經濟前景黯淡的情況下，如果我們只盯著塵世的財產，很容易失去希望。

在希伯來書 12 章 2 節，聖經提醒我們要“仰望為我們信心創始成終的耶穌，他因那擺在前面的喜樂，就輕看羞辱，忍受了十字架的苦難，便坐在神寶座的右邊。”。與上帝的愛相比，所有世俗的事情都顯得微不足道，上帝派遣了祂的獨生子為我們所有人而死。讓我們所有人在順境和逆境中繼續侍奉祂。

非常感謝所有敬拜部門的成員和委員會成員，他們忠心事奉主，在敬拜帶領，花藝佈置，聖餐等各種角色中，以及那些在幕後默默服事的人。

2022 年 4 月，我們通過 zoom 舉行了敬拜人員聚會，我們有機會了解敬拜的目的以及人員素質和職責等幾個關鍵領域。我們也有機會分享我們在服侍角色中的喜悅和挑戰。

今年，我們還通過聲樂試音歡迎了敬拜團隊中的新成員。聲樂試音的目的是了解那些有興趣在敬拜團隊中服務的人的靈命和技術準備情況。

最後，在 9 月和 10 月進行了西伯的歌曲創作課程和音響投影培訓。今年我們確實很忙！

上帝完美的時機和智慧讓該部門能夠選出 2023 - 2025 年即將到來的任期的委員會成員。願我們的主帶領並祝福新當選的委員會成員以祂所喜悅的方式事奉祂。

願主在來年繼續引導我們並教導我們使用我們的恩賜來服侍祂的教會並榮耀祂的名。一切榮耀歸於基督。

2023 - 2025 年委員會成員如下：

部長:	何嘉恩
副部長:	王梓茵
文書:	宋恩琳
財政:	麥曉柔
詩班:	李榮耀
音響投影:	林漳皓
週六中文崇拜代表:	麥曉柔
週日中文崇拜代表:	洪家耀
週日英語崇拜代表:	宋恩琳

願主在來年繼續引導我們，教導我們使用我們的恩賜服侍祂的教會，榮耀祂的名。一切榮耀歸於基督。



## **Worship Department Annual Report 2022 - 2023**

**Jennifer Siu**

2022 was not an easy year for many of us - from the anti-vaccine mandate protest in Parliament at the beginning of the year to the continued problem of cost of living and housing affordability towards the end of 2022, it seems the bad news never stops. The year 2023 started with the extreme impacts of climate change where many of us were shocked by the damage caused by the Auckland flood and Cyclone Gabrielle. With today's geopolitical instability, inflation, rising interest rates and gloomy economic outlook, it is easy to lose hope if we fix our eyes on earthly possessions.

In Hebrews 12:2, the Bible has reminded us the importance of “fixing our eyes on Jesus, the pioneer and perfecter of faith. For the joy set before him he endured the cross, scorning its shame, and sat down at the right hand of the throne of God.” All worldly matters seem trivial in comparison to the love of God who has sent His one and only son to die for us all. Let us all continue to serve Him in good times and hard times.

Many thanks to all worship department members and committee members for their faithful service to the Lord in their various roles such as worship leading, floral arrangements, communion and those serving quietly in the background.

In April 2022, we had the worship personnel get-together via zoom where we had the opportunity to go through the purpose of worship and a few key areas such as personnel qualities and responsibilities. We also had the opportunity to share the joy and challenges in our serving roles.

We have also welcomed many new serving members in the worship teams via vocal audition this year. The purpose of the audition is to understand the spiritual and technical readiness of those who are interested in serving in a worship team.

The Lord has also provided various training sessions for the department. There was a song-composing session run by CPak and an AV training in the months of September and October. We have certainly been busy this year!

God's perfect timing and wisdom has allowed the department to elect the members of the committee for the coming term 2023 - 2025. May our Lord continue to guide and bless the newly elected committee members to serve Him in the way that is pleasing to Him.

**The 2023 - 2025 committee members are as follows:**

Department Leader:	Jennie Lee
Deputy Leader:	Julianne Wong
Secretary:	Irene Sung
Bookkeeper:	Terence Mak
Choir:	Raymond Lee
Audio and Visual:	Rio Lam
Saturday Chinese Service Representative:	Terence Mak
Sunday Chinese Service Representative:	Samuel Hung
Sunday English Service Representative:	Irene Sung

May the Lord continue to guide us and teach us to use our gifts to serve His church and glorify His Name in the coming year. All glory be to Christ.

## 關懷慈惠委員會 2022 - 2023 年度報告

黃婉儀姊妹

**一. 委員 :**

黎少安牧師(顧問), 黃婉儀(關懷部正部長), 江慧如(關懷部職員), 王秀芳 (關懷部部員)

**二. 關懷慈惠金的目的 :**

基金設立目的是為了幫助在經濟上經歷困境的肢體(個人或家庭)。今年在疫情當中,也成立多一個項目,是作有關疫情的支援金。在有感染者其間,此支援金是作幫助個人或家庭的稍微援助。

**三. 事工回顧 :**

本年度有家庭申請關懷慈惠金和支援金。感謝神賜下豐盛的恩典和充足的供應給與屬祂的兒女。

## Caring Fund Committee Annual Report 2022 - 2023

Pinky Wong

1. Members:

Pastor Andrew Lai (Advisor),  
Pinky Wong (Leader of Caring Department),  
Judy Kwok (Staff of Caring Department),  
Adela Lee (Member of Caring Department)

2. Purpose of this Fund:

This Caring Fund is established to help members (individuals or families) who are experiencing financial difficulties.

During the epidemic this year, an additional project was established, which is a support fund related to the epidemic. Among those infected, this support fund is used to offer some assistance to individuals or families.

3. Review of ministries:

Families have applied for the Caring Fund and Support Fund during this year. Thanks to God for the abundant grace and sufficient provision for His children.



## 會章覆核委員會 2022 - 2023 年度報告

藍港強弟兄

委員： 鄧錦材牧師 (主任牧師, 當然成員)  
藍港強 (教會代書記, 召集人)  
周佩貞  
林曉薇  
黃詠詩  
陳穎怡

### 2022 - 2023 年舉行的會議

部分鑑於新冠疫情大流行，我們僅在 2022 年 5 月 23 日舉行了 1 次會議。第二次會議原定於 9 月舉行，但由於各種原因被推遲。而原定於 11 月舉行的會議，亦未能成事。

### 起草/討論/審查文件

審議的文件包括選舉執事，教會書記和教會司庫的提名表及和選票。還審查了《執事會指引》。並隨後將建議提交執事會。

我們還建議執事會成立一個特別選舉委員會。

### **結論**

我們感謝上帝以合一，謙卑與委身來引導我們。在很多工作尚待處理的同時，我們也認識到教會面臨的挑戰，比如我們應如何協助青年發展和照顧長者的需要。此外，隨著年輕/中年領袖的出現，我們正在目睹教會領導團隊的演變。實際上，後者也適用於會章覆核委員會。

願上帝繼續賜予我們智慧，耐心和奉獻精神。

## **Church Constitution Review Committee Annual Report 2022 - 2023**

**Kenneth Lam**

Members: Pastor Albert Tang (Senior Pastor, Ex-officio member),  
Kenneth Lam (Acting Church Secretary, convenor),  
Suzanna Lau  
Mona Lam  
Cindy Wong,  
Judy Chan

### **Meetings held in 2022/2023**

Partly due to the COVID-19 pandemic, only 1 meeting was held on 23<sup>rd</sup> May, 2022. A second meeting, originally scheduled for September, was postponed for various reasons. It was planned to be held in November but did not materialise.

### **Documents drafted/discussed/reviewed**

Documents reviewed comprised the Nomination and Voting Forms for the election of Deacons, Church Secretary and Church Treasurer. Also reviewed was 《Guideline for the Deacons' Board ("DB")》. Subsequently, recommendations were submitted to the Deacons' Board.

We also recommended to DB the establishment of an ad hoc Election Committee.

### **Conclusion**

We thank God for guiding us with unity, humility and commitment. As well as much remains to be done, we recognize the challenges ahead for the Church such as how we shall assist in youth development and the need for caring of the elderly. In addition, we are witnessing the evolution of Church leadership team with the emergence of younger/middle age leaders. Indeed, the latter also applies to CCRC.

May God continue to empower us with wisdom, patience and dedication.

## **堂所發展委員會 2022 - 2023 年度**

**高少基弟兄**

沒有報告

## **Church Development Committee 2022 - 2023**

**Ben Ko**

NIL report

# 社區事工委員會 2022 - 2023 年度報告

黃紹昌弟兄

委員會成員：鄧錦材牧師 黎少安牧師 朱懿玲 黃希舜 田國英 文優越  
黃紹昌

感謝神的帶領及預備，讓教會能實踐東浸使命宣言中的「祝福社區」，同心學習服侍社區，社區事工分為六方面：社區長者服侍，社區英文班，監獄事工，CAP 理財課程，體育事工，送暖行動。由於新冠肺炎疫情持續影響，各項社區事工有大部份時間需要暫停。感謝各位同工的擺上，並深深體會神的應許：「我們曉得萬事都互相效力，叫愛神的人得益處，就是按他旨意被召的人。」（羅馬書 8:28）

各項事工報告：

## (一) 社區長者服侍

在過去的一年中，由於新冠肺炎疫情的不斷反復出現，政府的建議老年人在社區疫情警報期間留在家中，這打亂了教會的所有社區活動。特別是社區外展活動：護老院限制所有訪客。因此，我們停止了那裡每月的禮拜。我們祈禱期待儘快可恢復崇拜聚會。

每月一次的祝福社區長者同樂日也停了。同工們還是努力不懈地透過互聯網群組而給予長者們關懷眷顧，感謝同工們忠誠的服事，讓主的福音可以傳遞到長者們的生命裡。

## (二) 社區英文班

由於新冠肺炎疫情限制的影響，縮短了英語課程事工的時間。英語課繼續以小組形式進行，每位老師教一到兩個學生。課程包括英語學習資料以及為時 10 分鐘的聖經金句分享。每課堂都有一個英文歌輕鬆環節作為結束一天的課程。感謝主在疫情期間的起起落落下，服侍團隊仍以喜樂的心來服侍。願主繼續看顧及帶領社區英文班事工。

## (三) 監獄事工

由於我們照顧的一些囚犯已經出獄返回香港。我們現在正在 Manukau Prison 照顧一名囚犯。由於疫情封鎖，我們無法探望他們，只能通過電話或寫信的方式進行關懷。

## (四) CAP 理財課程

由於新冠肺炎，本年度沒有課程開辦。

## (五) 體育事工

體育事工在封鎖期間暫停。每星期日下午如常在 Pakuranga Baptist Church 的運動場舉行籃球運動，人數大約 10-12 人參與。我們有機會在學校假期期間在 Botany College 打籃球，因為劉志滔弟兄是那裡的老師，可以免費預訂那裡的球場。這是和學生一起接觸的好機會。我們可以與他們建立關係。

(六) 送暖行動

2022 年 12 月,我們收到了教會弟兄姊妹捐贈的食品和雜貨,送給 Auckland City Mission 以幫助有需要的人。我們還於 2023 年 2 月通過 Auckland City Mission 為洪水救災募集了教會弟兄姊妹捐贈的食品和衣物



## **Community Ministry Committee Annual Report 2022 - 2023**

**Raymond Wong**

Members: Pastor Albert Tang, Pastor Andrew Lai, Claudia Ning, Chris Wong, Cherry Ann Tin Yip, Cecilia Man, Raymond Wong

We thank God for guiding us and providing opportunities for our church to live out our church mission statement by ‘blessing local communities’. In the past year we had the Elderly service (including Sylvia Park rest home), English class, Prison ministry, CAP Finance course, Sports ministry, and Sending Warmth Ministry. Due to the COVID-19 pandemic, various community ministries have been temporarily paused during the year. We thank all the helpers for their time and effort. We deeply experienced this promise of God - “that in all things God works for the good of those that love Him, who are called according to His purpose.” (Rom 8:28)

Below is the summary of each ministry:

- Elderly Service

In the past year, due to the continuous recurrence of the COVID-19 epidemic, the government's advice and guidance: lockdown alert and traffic light system to keep safe at home, the elderly people be advised to stay at home during an epidemic alert in the community, which disrupted all community activities of the church., community outreach activities in particular: The rest home (Sylvia Park) restricts all visitors. Therefore, we have stopped the monthly worship service there. We keep praying and wish that the worship service can be resumed as soon as possible.

The Blessing Community Elders' Fun Day once a month has also been closed during the year. The staff are still working tirelessly to give care to the elderly through Internet groups. Thanks to the staff for their loyal service, so that the Lord's gospel could be passed on to them all.

- English Class

The COVID-19 pandemic has cut short the English Class ministry due to the lockdowns. The lesson comprises English learning materials along with a 10-minute Bible sharing session in which a Bible verse of wisdom is deliberated in both English and Chinese. A song will round up a day's lesson. Thank the Lord for granting a supportive team and a cheerful spirit to serve despite the ups and downs of a pandemic era. May the Lord continue to keep watch over us and all that we do in the English Class.

- Prison Ministry

Since some prisoners we were caring for has been released from prison and had returned to Hong Kong. We are caring one prisoner in Manukau now. Due to lockdown, we cannot visit them, and caring through phone calls or writing letters.

- CAP (Christians Against Poverty) Money Course

No course was run this year due to COVID-19.

- Sports Ministry

Sport Ministry was suspended during lockdown. Currently holding a basketball game with around 10-12 people. We have an opportunity to play basketball at Botany College during the term break because brother James Lowe is a teacher there and can book the court there free of charge. It is a good opportunity to play with college students. We can build relationships with them.

- Sending Warmth Ministry

We have received the food and groceries donated from church members to Auckland City Mission for those in need in December 2022. We also do a food and clothing collection again for the flood relief via Auckland City Mission in February 2023.

## 差傳事工委員會 2022 - 2023 年度

冼文軒弟兄

沒有報告

## Mission Committee 2022 - 2023

Frank Sin

NIL report

## 東區華人浸信會成立 30 週年籌備委員會報告 2022 – 2023

林愛珊姊妹

委員會成員：鄧錦材牧師 林愛珊 葉詩廷 黃紹昌 洗文軒 王梓茵 藍港強  
劉志滔 梅朗曦

目的：透過紀念上帝的賜福，感恩慶祝活動將鼓勵弟兄姊妹致力於學習神話語，傳福音及彼此相交。

1. 見證分享影片：邀請弟兄姊妹分享對東浸的感受及期望
2. 橫額製作：它的創作是為了讓東浸弟兄姊妹寫下對教會的祝福，祈禱及感恩分享
3. 才藝之夜：透過不同組別的表演榮耀上帝，彼此鼓勵
4. 2023 年曆製作：“Creative Media Team”用不同崇拜群體，團契，詩班，祈禱會及青年營的相片或圖畫設計製作
5. 教會歷史和事工的照片剪輯
6. 教育部統籌謝挺博士專題講座「與詩人同行靈程之旅」
7. 傳道部統籌佈道會
8. 崇拜部統籌聯合感恩崇拜
9. 與關懷部聯合統籌感恩晚宴

## PCBC 30th Anniversary Preparatory Committee Report 2022 - 2023

Cindy Lau

Members : Pastor Albert Tang, Cindy Lam, Peter Yip, Raymond Wong, Frank Sin, Julianne Wong, Kenneth Lam, James Lowe, Isaac Mui

Aim : Through commemorating God's blessings, the celebration of thanksgiving will encourage brothers and sisters to devote themselves to learn God's word, evangelism and fellowship.

1. Testimonial Sharing Video: Invite brothers and sisters to share their feelings and expectations for PCBC
2. Banner : It was created to allow PCBC brothers and sisters to write their blessings, prayers and thanksgiving to the church
3. Talent Night: Glory to God and encourage each other through different groups of performances

4. 2023 Calendar : Designed with photos or drawings from different service congregations, fellowships, choir, prayer meeting and youth camp by Creative Media Team
5. Photo clip of Church history and ministries
6. Dr. Chloe Sun's Seminars "Journey with Psalmists" organized by Education Department
7. Evangelism Rally organized by Evangelism Department
8. Combine Thanksgiving Service organized by Worship Department
9. Thanksgiving Banquet organized by Caring Department and the 30th Anniversary Preparatory Committee



## 人事委員會 2022 - 2023 年度報告

黃紹昌弟兄

委員會成員：鄧錦材牧師 周佩貞 蕭紋翠 呂詠霞 雷善恆 黃紹昌

感謝神的帶領及預備，讓我們有機會在這個崗位上服侍教會。

我們要十分感謝牧師們和辦公室管理員多年來在教會的忠心侍奉。

卞牧師將於 2023 年 1 月 1 日退休，我們想藉此機會感謝卞牧師多年來對我們教會和神國度的忠心侍奉。

我們還要感謝所有在教會擺上時間和精力去侍奉的弟兄姊妹。願神親自記念他們的忠心服侍。

事工報告：

- (一) 建議新的「牧者薪酬等級機制」已獲得執事會和會員大會批准。
- (二) 所有牧者的新薪金已根據執事會的建議，按已通過新的「牧者薪酬等級機制」進行了調整。
- (三) 檢討並建議調整辦公室管理員的工資。
- (四) 協助執事會擬備有關牧者人力需求的建議。

「無論作甚麼，都要從心裏作，像是給主作的，不是給人作的。因你們知道從主那裏，必得著基業為賞賜；你們所事奉的乃是主基督。」（哥羅西書 3:23-24）

## **Personnel Committee Annual Report 2022 - 2023**

**Raymond Wong**

Members: Pastor Albert Tang, Suzanna Lau, Jennifer Siu, Helen Lui, Matthew Lui,  
Raymond Wong

We thank God for guiding us and providing opportunities to serve in this role for our church.

We would like to thank our pastors and office administrator for their work throughout the years. Pastor James Bin has retired from 1 January 2023, we would like to take this opportunity to thank Pastor Bin for his great contribution to our church and kingdom of God for the past years.

We would also thank to everyone who have invested their time and effort serving in the church. May God reward them for the continual effort they put into serving HIM.

Summary of ministry:

- The new “Pastoral Salary Range & Scale” has been approved by Deacons’ Board and Members Meeting.
- The new salaries of all pastors have been adjusted according to the new “Pastoral Salary Range & Scale” based on the recommendations by Deacons’ Board.
- Review and recommend adjusting the wage of office administrator.
- Assist Deacons’ Board to prepare the recommendations on Pastors manpower needed.

*“Whatever you do, work at it with all your heart, as working for the Lord, not for men, since you know that you will receive an inheritance from the Lord as a reward. It is the Lord Christ you are serving.” (Colossians 3:23-24)*

## **神學培才委員會 2022 - 2023 年度報**

**黃詠詩姊妹**

### **一. 委員**

顧問: 卞國興牧師(於 31/12/2022 退休)  
暫代顧問: 張威廉牧師(始於 5/2/2023 至今)  
召集人: 黃詠詩姊妹  
成員: 趙蕊華姊妹 趙瑋弟兄

### **二. 目的**

負責鼓勵弟兄姊妹進修神學課程, 接受裝備在神的國度裡事奉。

### **三. 事工回顧**

1. 資助李萬基弟兄和黃嘉妮姊妹就讀神學課程。
2. 神學主日的安排: (參考圖表 1)。

3. 唐千嵐姊妹已於 2022 年 5 月完成神學學士課程; 李萬基弟兄已於 2022 年 11 月完成神學學士後文憑課程; 黃嘉妮姊妹已於 2022 年 11 月完成神學證書課程。
4. 修訂委員會和基金指引。

## Theological Training Committee Annual Report 2022 - 2023

Cindy Wong

### 1. Members

Advisor:	Pastor James Bin (retired on 31/12/2022)
Temporary Advisor:	Pastor William HC (started from 5th Feb 2023)
Convener:	Cindy Wong
Members:	Eva Chiu, Weldon Chiu

### 2. Purpose of this committee

We are responsible for encouraging brothers and sisters to participate in theological training courses so that they are equipped to serve God's kingdom.

### 3. Review of ministries

1. Subsidized Barry Lee and Jan Huang to study a theological course.
2. Theological Theme Services: (Please refer to table 1)
3. Eunice Tong completed a Bachelor of Theology in May 2022; Barry Lee completed a Graduate Diploma in theology in Nov 2022; Jan Huang completed a Certificate in theology in Nov 2022.
4. To revise the guidelines of the committee and fund.

列表 Table 1

崇拜 Worship Services	講員 Preacher	見證分享 Testimonial sharing
7/8/2022 英崇 English	克理浸會神學院院長 Carey Baptist College, John Tucker	趙蕊華姊妹 Eva Chiu
20/8/2022 週六 Saturday	唐千嵐姊妹 Eunice Tong	黎李庭婷姊妹 TingTing Lai Lee
21/8/2022 主日 Sunday	李萬基弟兄 Barry Lee	黎李庭婷姊妹 TingTing Lai Lee

## Youth Ministry Committee Annual Report 2022 – 2023

Youth Ministry Committee

### I. Members

Pastor Albert Tang (Consultant), Isaac Ko (Consultant), Francesca Long, Marco Tong (Admin), Ivan Ko (Convenor), Noah Law (Treasurer), Joyce Lau, Sophie Xu, Dormani Nam, Alex Mak.

### II. Roles

By God's grace, the number of youths in PCBC has been increasing. Due to the significant differences between the needs and culture of youths and adults, this committee has been established to do the following function:

1. Develop, adjust, and execute ministries according to the needs of the youth inside the church.
2. Provide youth with financial resources and support from the wider church family to encourage Godly fellowship.
3. Being the bridge between the church and the youth, that aims to encourage, assist and motivate interactions and communication between both sides.

### **III. Changes in the past year**

Several members have left the Committee due to personal reasons in serving areas. This has resulted in changes to operations in the past year that have affected the structure of the committee and ways of working.

### **IV. Three ministry areas in Youth Ministry Committee**

1. Saturday Service's Youth Group
2. English Service's Youth Group
3. Youth Camp

#### **1. Saturday Service's Youth Group**

The followings highlights from 2022 are listed below:

##### *1. Established the Saturday Youth Instagram page (@mc.god\_)*

The establishment of @mc.god\_ was aimed to put Christ at the centre of social media, not only for PCBC Cantonese-speaking youths but also for the wider Cantonese speakers. It is predominately in Traditional Chinese, though other languages may be used.

The content includes but is not limited to:

- a. Regular bible verse
- b. Sermon notes
- c. News (PCBC events/activities)
- d. Prayers
- e. Testimony sharing (video)
- f. Worship song suggestions

##### *2. Community car wash event*

A community car wash event was initiated by the leaders after a sermon during Saturday's service about loving the community. It took place at PCBC car park on the 28th of May. Most of the tools used were provided by brothers and sisters. Only consumables were purchased. "Free carwash" signs were made by hand.

The car wash was completely free of charge, with beverages provided to foster conversation in the hope to share the gospel. We would like to extend our gratitude to all who came to support us either by providing the equipment, hands-on washing the cars or having a conversation with the people who came. Your work has not gone unnoticed. Thank you for loving our community.

##### *3. Essential Commandment course*

A course was organised for all the youth and youth leaders in the Saturday service. The course used the book "The Essential Commandment" by Greg Ogden to explore what it means to live out The Great Commandment (Matthew 22:36-40) and how to do so practically.

The course had a total of 7 participants, with 5 being youth leaders and 2 being group members.

#### *4. Leaders' retreat*

The leaders' retreat took place at the Mangawhai Heads. It was a 3 days 2 nights retreat that was part silent. The heart of the retreat was to withdraw, like Jesus, to "a desolate place" to commune with God (Mark 1:35), and then return to the bustle of daily tasks and the needs of others. We want to be more ready to love and sacrifice, by faith, in our callings at home, among friends, at school, at work, and in the body of Christ.

Retreat material was prepared to have morning devotions and short questions to reflect on our own walk with God and challenge our view as a shepherd in our groups.

#### *5. Change of group structure*

The group structure was decided to change from March 2023. The current structure in 2022 (and prior) has been to have groups immediately after the sermon, from 9 pm to 10 pm. This poses 2 challenges in leading groups for leaders.

1. Group time constraints. With groups size of up to 13 people, it was difficult to balance:

- The essence of "doing life together" by sharing life updates
- Sharing learnings or asking questions about the sermon message
- Praying for and encouraging one another spiritually

2. Time for leaders to digest the sermon before leading the group.

Following four months of discussion, seeking counsel, and individual and group prayers, voting was held in favour of changing the group structure. Under the new structure, groups will meet outside of Saturday nights and will run for approximately two hours. It was recommended that groups start with an ice-breaking activity followed by a brief worship session before discussion and sharing.

The time on Saturday night after the sermon will be used for fellowship. This may include individual group fellowship, combined group fellowship of evangelical/community activities.

The group leaders in 2022 were as follows:

<b>Leaders</b>	<b>Support leaders</b>
Terence Mak	Donald Leung
Kristy Lam	Marco Tong
Ingrid Tsoi	Noah Law
Mona Lam	Alex Mak
	Chloe Cheung

Ingrid Tsoi and Chloe Cheung will be leaving the leadership team in 2023. Irene Sung, Eunice Tong and Grace Lee will be joining the leadership team in 2023.

The group leaders in 2023 are as follows:

Leaders	Support leaders
Alex Mak	Donald Leung
	Irene Sung
	Terence Mak
Kristy Lam	Grace Lee
	Noah Law
Marco Tong	Eunice Tong
	Mona Lam

## **2. English Service's Youth Group**

The following highlights from 2022 are listed below:

### *a. Ongoing changes in small group structure and leaders*

A combined small group time structure has been scheduled for all working age/older youth. This is because a consensus was reached between most older youth in favour of the post-service schedule to be formed spontaneously between members of all working groups to encourage organic relationship building.

University and high school aged youth are still led separately by a group leader. For 2023, the university and high school aged youths that attend to English Service are looked after by the English leadership team;

#### High school Leaders

- Sophie Xu

#### University Leaders

- Francesca Long
- Ivan Ko

(Ps. William HC oversees the English Service and leadership team)

There is ongoing discussion of how ES youth groups should be structured, ways of bringing up new leaders, and fellowship/event opportunities for the current ES youth in 2023.

## **3. Youth Camp**

#### Members

Noah Law, Serena Lau, Erica Shen, Marco Tong (advisor), Angel Tong, Ron Lui (and more support).

## Preface

PCBC Camp not only provides opportunities for PCBC's youth to learn more about God, but it enables different youths to get to know one another better and develop lasting friendships through fellowship. We thank God for bringing up a group of new leaders.

## Goal

The goal for Camp 2023 is to redefine the negative connotation associated with surrendering and instead demonstrate the deeper meaning of surrendering to God. By utilising various activities such as sermons, games, and fellowship times, attendees will be engaged and enlightened about the concept of surrendering to follow Christ's example. It's important to communicate this message in a way that encourages attendees to reflect on their personal relationship with God and consider surrendering their lives to Him. By encouraging attendees to explore the concept of surrendering on a personal level, they can experience a greater sense of faith and understanding.



## 2022 - 2023 年度教會聖工回顧

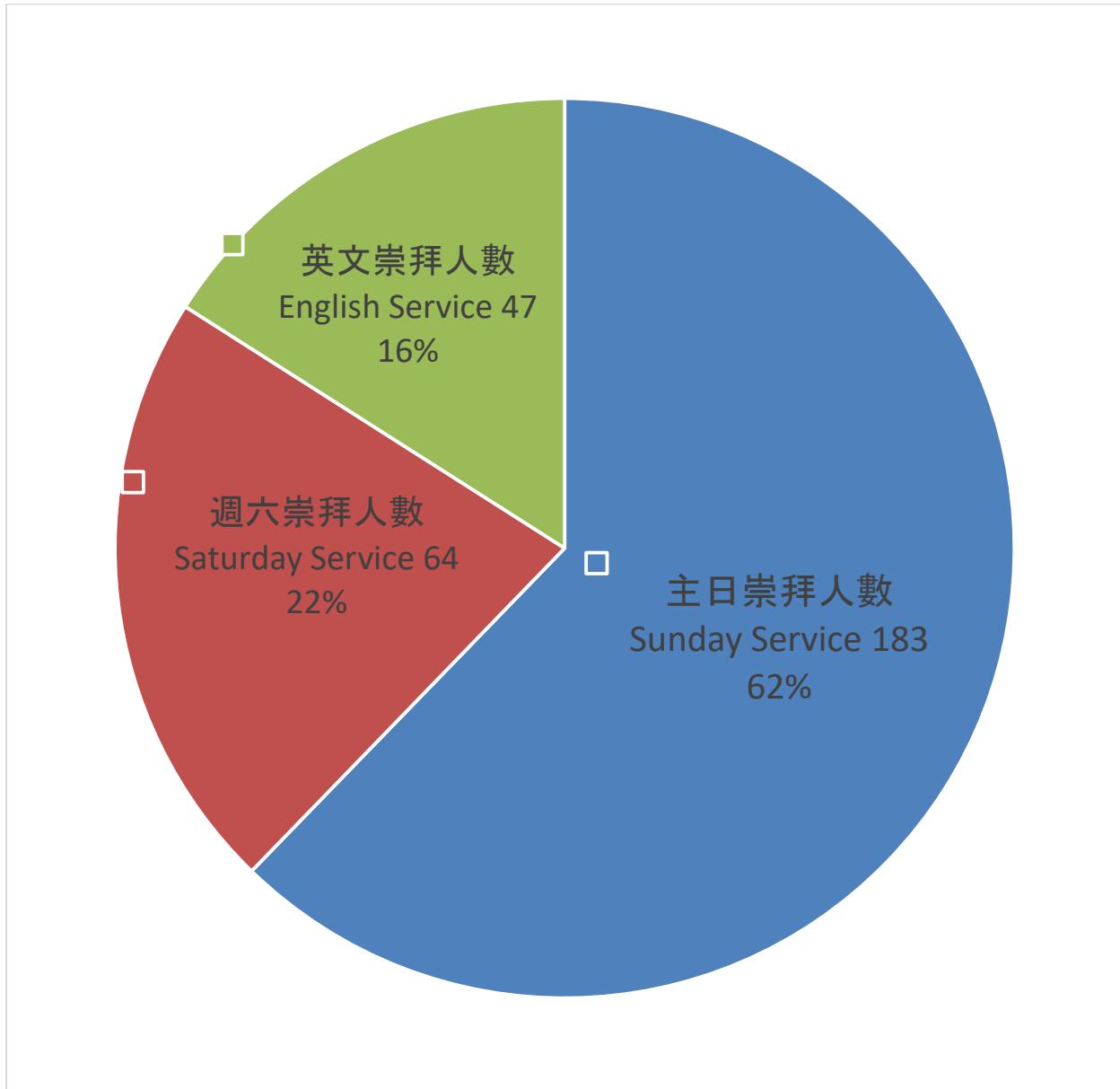
### Review of Church Ministries 2022 – 2023

聖工項目 Services/ Events		時間 (段) Time	
主日崇拜 Sunday Service	早堂 Morning	主日上午 10:30 Sunday 10:30am	
	兒童 Children	主日上午 10:30 Sunday 10:30am	
	英文 English	主日下午 4:30 Sunday 4:30pm	
週六崇拜 Saturday Service	粵語 Cantonese	週六晚上 7:30 Saturday 7:30pm	
祈禱會 Prayer Meeting	常規 Regular Meeting	週三晚上 7:30 Wed 7:30pm	
	受難節祈禱會 Good Friday prayer meeting	2022 年 4 月 15 日 15 <sup>th</sup> Apr 2022	
主日學 Sunday School	成人級主日學 Adult	穿梭時空:縱讀舊約大先知書 Shuttle through time and space: The "Major" Prophets	2022 年 2-4 月 Feb - April 2022
		「迷」之書卷-約翰福音 John	2022 年 5 - 7 月 May - July 2022
		關愛創造 Caring for God's Creation	2022 年 8-10 月 Aug - Oct 2022
		使徒信經 Apostles' Creed	2022 年 11 月 - 2023 年 1 月 Nov 2022 – Jan 2023
		羅馬書研讀 Romans	2023 年 2 月 - 3 月 Feb - March 2023
	兒童主日學 Children	寶體兒童崇拜 Children's worship in person	2022 年 5 月 恢復 Resume in May 2022
		約瑟 Joseph	2022 年 8-10 月 Aug - Oct 2022
各團契 Fellowships	弟兄團契 Brothers Fellowship		第二個週三早 10:30 2 <sup>nd</sup> Wed 10:30am
	婦女團契 Women Fellowship	常規聚會 Regular gathering	第二個週三早 10:30 (查經) 2 <sup>nd</sup> Wed 10:30am Bible study
			第三個週六早 10:30 (教會) 3 <sup>rd</sup> Sat 10:30am at church
			第四個週五早 10:30 (家聚) 4 <sup>th</sup> Fri 10:30am at members' home
		退修日 Retreat	2022 年 9 月 17 日 17 <sup>th</sup> Sep 2022
	週三婦女查經 Women Bible Study		第二及第四個週三早 10:30 2 <sup>nd</sup> & 4 <sup>th</sup> Wed 10:30am
	迦勒團契 Caleb (Seniors)		第一及第三個週三早 10:30 1 <sup>st</sup> & 3 <sup>rd</sup> Wed 10:30am
	約書亞伉儷團契 Joshua (Couples)		第三個主日下午 12:30 3 <sup>rd</sup> Sun 12:30pm
各團契 Fellowships	青少年委員會 Youth Committee	青少年營會 Youth Camp	2022 年 7 月 11 日-14 日 11 <sup>th</sup> – 14 <sup>th</sup> July 2022
	週六小組 Saturday Groups	常規聚會 Regular gathering	週六晚崇拜後 After Sat night service
			雙月第二個週六晚小組聚會 Home Groups on 2 <sup>nd</sup> Sat night in even months
		洗車服侍社區 Car wash	2022 年 5 月 28 日 28 <sup>th</sup> May 2022
	本會 PCBC		2022 年 4 月 17 日 17 <sup>th</sup> Apr 2022

聖工項目 Services/ Events		時間 (段) Time	
浸禮 Baptism		2022 年 11 月 13 日 13 <sup>th</sup> Nov 2022	
浸禮班 Baptismal Class		2022 年 8 月 - 11 月 Aug - Nov 2022	
		2023 年 2 月 - 4 月 Feb - Apr 2023	
受難節晨禱會 Good Friday Morning Prayer Meeting		2022 年 4 月 15 日 15 <sup>th</sup> Apr 2022	
復活節聯合崇拜 Combined Easter Service		2022 年 4 月 17 日 17 <sup>th</sup> Apr 2022	
聖誕節 Christmas	佳音速遞 Carol Delivery	2022 年 12 月 17 日 17 <sup>th</sup> Dec 2022	
	戶外聖誕派對 Outdoor Christmas Party	2022 年 12 月 24 日 24 <sup>th</sup> Dec 2022	
	聖誕聯合崇拜 Combined Christmas Service	2022 年 12 月 25 日 25 <sup>th</sup> Dec 2022	
嬰孩奉獻禮 Baby/Child Dedication		2022 年 11 月 6 日 6 <sup>th</sup> Nov 2022	
選舉 Election	各部門 Departmental Committee	2023 年 3 月 Mar 2023	
	教會書記補選 Acting Church Secretary	2022 年 5 月 29 日 29 <sup>th</sup> May 2022	
	司庫及書記 Treasurer & Church Secretary	2023 年 2 月 - 3 月 Feb – Mar 2023	
	執事 Deacons	2022 年 2 月 - 4 月 Feb – Apr 2022	
		2023 年 2 月 - 3 月 Feb – Mar 2023	
執事就職禮 Inauguration for the newly elected church Deacons		2022 年 5 月 7 日 & 8 日 7 <sup>th</sup> & 8 <sup>th</sup> May 2022	
張威廉牧師按牧禮 Ordination of Pr. William HC		2022 年 9 月 11 日 11 <sup>th</sup> Sep 2022	
年會 Annual General Meeting		2022 年 5 月 29 日 29 <sup>th</sup> May 2022	
季會 Quarterly Meeting		2022 年 4 月 24 日 24 <sup>th</sup> Apr 2022	
		2022 年 7 月 24 日 24 <sup>th</sup> July 2022	
		2022 年 10 月 23 日 23 <sup>rd</sup> Oct 2022	
		2023 年 2 月 5 日 5 <sup>th</sup> Feb 2023	
部長會 Dept. Leader Meeting		每月第一個週四晚 7:30 1st Thurs 7:30pm	
教會議會會議 Church Council Meeting		2022 年 9 月 1 日 1 <sup>st</sup> Sep 2022	
		2023 年 3 月 2 日 2 <sup>nd</sup> Mar 2023	
三十週年慶 典 30th Anniversary Events	橫額製作 Banner making	2022 年 6 月 June 2022	
	見證分享 Testimonies	2022 年 7-12 月 July - Dec 2022	
	謝挺博士網上講座:與詩人同行靈程之旅 Seminar (Zoom): Journey with the psalmists (Dr. Chloe Sun)	2022 年 7 月 5, 6 & 9 日 5 <sup>th</sup> , 6 <sup>th</sup> & 9 <sup>th</sup> July 2022	
	才藝之夜 Talent night	2022 年 9 月 10 日 10 <sup>th</sup> Sep 2022	
	感恩崇拜 Thanksgiving Service	2022 年 10 月 8 日 8 <sup>th</sup> Oct 2022	
	感恩晚宴 Thanksgiving Banquet		
	佈道會「瘟情中的溫情」 Evangelistic Rally	2022 年 10 月 29 日 29 <sup>th</sup> Oct 2022	
	贈送 2023 特製年曆 Calendar give away	2022 年 11 月 Nov 2022	
關懷部 Caring Dept.	分發 2023 年月曆 Distribution of calendars of 2023	2022 年 11 月 Nov 2022	
教育部 Education Dept.	網上聖經導引 Online Bible Reading Guide	彼得前書 1 Peter	2022 年 4 月 Apr 2022
		彼得後書 2 Peter	2022 年 5 月 May 2022
		雅各書 James	2022 年 5 月 -6 月 May -June 2022

聖工項目 Services/ Events		時間(段) Time
讀經計畫 Bible Reading Plan	約翰一書 1 John	2022年6月-7月 June - July 2022
	約翰二書 2 John	2022年7月 July 2022
	詩篇 Psalms	2022年7月-12月 July - Dec 2022
	網上日用神學 Online Everyday Theology	每週五 Every Friday
	處之《太》然 Matthew	2022年4月-6月 Apr - June 2022
	好事之《徒》 A Journey to The Faith	2022年9月 Sep 2022
	降臨節靈修 Advent Devotions	2022年11月-12月 Nov - Dec 2022
	圖書館資源推介 Library promotion	2022年6月 June 2022 2022年7月 July 2022 2022年8月 Aug 2022 2022年9月 Sep 2022 2022年10月 Oct 2022 2022年10月 Nov 2022 2023年1月 Jan 2023 2023年2月 Feb 2023
	圖書館網站 Library website upgrade	2022年5月 May 2022
	網上借閱自助服務啟用 Online borrowing onboard	2023年2月 Feb 2023
傳道部 Evangelism Dept.	佈道會, 聖誕聯歡會, 聖誕報佳音 Rally, Christmas Party, Carol Singing	2022年10, 12月 Oct, Dec 2022
崇拜部 Worship Dept.	西伯作曲講座 Song Composing seminar	2022年10月10日 10 <sup>th</sup> Oct 2022
總務部 G.M. Dept.	進行正堂裏各樣的消毒和防疫措施 The implementation of various disinfection in the main hall	2022年 Year 2022
社區事工委員會 CMC	社區長者同樂日 Elderly Outreach Day	第四個週四上午 10am 4 <sup>th</sup> Thurs 10am
	社區英文班 Community English Class	週二上午 10am Tues 10am
	週日球類活動 Sunday Sports Activity	主日下午 1:30pm Sun 1:30pm
	送暖行動 Auckland City Mission	2022年11月 Nov 2022 2023年2月 Feb 2023
	葛培理佈道團訓練 Billy Graham Crusades training	2022年9月13日 13 <sup>th</sup> Sep 2022
外部事工 External Ministry	浸聯會年會 Baptist Union National Hui	2022年11月3-5日 3 <sup>rd</sup> - 5 <sup>th</sup> Nov 2022

各崇拜每週平均出席人數比例圖  
2022年4月 – 2023年2月  
**Weekly Average Attendance Percentage of Services**  
**Apr 2022 – Feb 2023**



# 各聚會每週平均出席人數

## 2022年4月 – 2023年2月

### Weekly Average Attendance of Main Events

#### Apr 2022 – Feb 2023

